

# La onomástica del Caudillo



Hoy celebra su fiesta onomástica nuestro invicto Caudillo Francisco Franco. También para los Jefes de Estado existe en el calendario este día familiar y hogareño, marginado en la hoja sin pausas de sus servicios públicos, de entrega total a los negocios del Estado. Bajo el signo de su acendrada catolicidad, el día familiar del Caudillo se nos antoja igual al de todo padre de familia española, signado por el más humano de los sacramentos y henchido por el amor de sus íntimos: esposa, hijos y nietos. Y por el de todos los españoles de buena voluntad. Que Dios bendiga el hogar de nuestro Jefe de Estado, llenándolo de bienandanzas y protegiéndolo contra todo dolor. Y que sea larga su vida, para que durante ella se culmine la grandeza de nuestra Patria, en la singladura actual de su unidad de destino. Esto es lo que desea «BALEARES».

## Repercusión de las declaraciones de Franco, a «La Vanguardia»

«Le Monde», de París, destaca el criterio del Caudillo sobre política internacional

Las declaraciones hechas por Franco al Director del diario «La Vanguardia» en el Día del Caudillo, han tenido resonancia especial en la vecina nación francesa, y el periódico «Le Monde»,

entrecortadamente, reproduce el criterio del Jefe de Estado español sobre el futuro incierto de las relaciones de China con la U.R.S.S., ya que el imperialismo chino empieza a ser una pesadilla para la República Soviética.

Igualmente se refiere luego al interés que demuestra el Caudillo por la unidad europea, para conseguir la cual, España, está llevando a cabo los mayores esfuerzos.

### Distinciones concedidas por el CAUDILLO

Madrid. — Con motivo del día del Caudillo, S. E. el Jefe del Estado, ha tenido a bien conceder la Gran Cruz de la Orden de Cisneros al mérito político a los Excelentísimos Sres. don José Luis Villar Palasí; don José María Revuelta Prieto; don Joaquín Agulla y Jiménez Coronada y don José María Sánchez Silva.—Cifra.



### Pasión y tortura

Antonio Borrero «Chamaco» y Quinto se encontraban en el campo del «Barcelona», la noche del partido entre el equipo azulgrana y el «C. D. N. A.» de Sofía, que por lo visto no es una señora, señores de la tribuna y del césped, sino una ciudad. «Chamaco», que, como buen onubense, es partidario acérrimo del «Huelva» y Quinto, que es partidario sin esdrújulos del «Mallorca», discutían sobre los resultados del partido que debía celebrarse algunos días después entre ambos equipos. —Ten en cuenta —le decía Quinto— que los ganamos a los (el «Barcelona» jugaba de maravilla), por 4-1. Y «Chamaco», muy indignado: —¿Ez que tu creés que er «Huelva» no e mucho mejo que «Barcelona»?



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Domingo día 4 de Octubre de 1959

Redacción y Administración: DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXI : N.º 6.048  
PRECIO: 150 Pts.  
Suscripción mensual 30 PESETAS  
DEPOSITO LEGAL P. M. 5 - 1958

Para la ampliación del Aeropuerto de Son San Juan

## Se resolvió la financiación de las necesarias expropiaciones

Los trabajos comenzarán en seguida

Ayer, a medio día, en el Palacio Municipal, tuvo lugar un importante acontecimiento, cuya trascendencia la juzgamos extraordinaria para el porvenir de la ciudad y de la Provincia entera. Con el Alcalde señor Massanet se reunieron el Presidente de la Diputación, señor Villalonga Blanes, el Jefe Provincial del Sindicato de Hostelería, señor Nadal Horrach y representantes de la Banca local, Fomento del Turismo y Cámara de Comercio.

Se llegó a un completo acuerdo sobre el financiamiento de las expropiaciones necesarias para la proyectada ampliación del aeropuerto de Son San Juan. La Banca local concede un préstamo de 4.000.000 pesetas con la garantía de los señores Massanet, Villalonga y Nadal. Por otra parte y con independencia de dicha operación, la Cámara de Comercio y la sociedad Fomento del Turismo participan a tal fin con 250.000 pesetas cada una.

Es decir, que resuelta la cuestión económica, los trabajos para proceder a dichas expropiaciones pueden empezar en seguida.

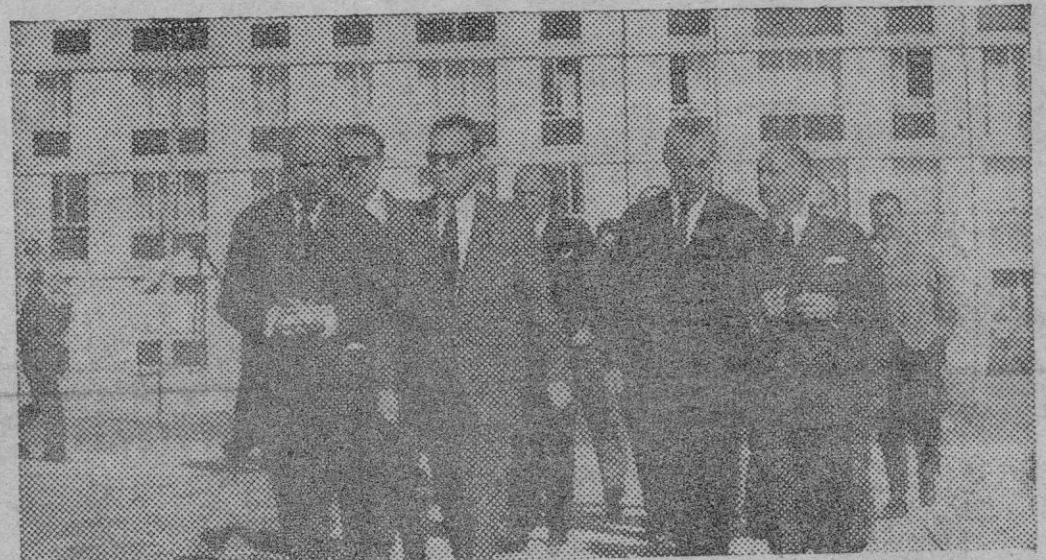
Tal fue la noticia que recogimos de labios del propio Alcalde, a la salida de la reunión, y que, muy gustosos, transmitimos a nuestros lectores.

Estamos de enhorabuena. Palma tendrá el aeropuerto que necesita.

## Van a reunirse los ministros de la Construcción europeos

En Francia aumentan cada año los presupuestos destinados al problema de la vivienda

Dice el Sr. Arrese, a su regreso de París



De la estancia del Ministro español de la Vivienda, señor Arrese, ofrecemos este grabado durante su visita a Sarcelles, una barriada extrema de París, donde se ha construido un extenso bloque de viviendas de tipo popular. Acompañaban al señor Arrese en esta visita, el Ministro francés de la Vivienda, Sr. Sobreau y otras personalidades.

Madrid, 3.— Esta tarde a las seis y media en un avión de la Iberia y procedente de París, ha regresado a Madrid, después de permanecer una semana en la capital francesa, el Ministro de la Vivienda don José Luis de Arrese, al que acompañaban los Directores Generales del Instituto de la Vivienda don Miguel Ángel García Lomas; de Urbanismo, don

Pedro Bidagos Lasarte y el Jefe de poblados Dirigidos.

En el aeropuerto de Barajas esperaban al Sr. Arrese el Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz; el Subsecretario del Ministerio de la Vivienda, don Joaquín Reguera Sevilla; el Director de Arquitectura don José Briones, el Secretario del Instituto de la Vivienda don David Herrero; el Ministro Consejero de la Embajada de Francia, el Inspector Nacional de la Vivienda y altos cargos del Ministerio, así como numerosos Delegados Provinciales de la Vivienda.

También se hallaba en el aeropuerto la señora de Arrese y las familias de las personalidades que le acompañaban.

Al descender del avión el Ministro de la Vivienda fue objeto de una calurosa acogida. Saludó a su señora y a los allí presentes, dedicando un especial saludo al Ministro Consejero de la Embajada de Francia en nombre del Embajador.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO  
Los periodistas preguntaron al Sr. Arrese si podía decir algo de su viaje a Francia.

—Ha sido maravilloso —respondió el Ministro—. No solo hemos aprendido mucho, sino que

(Continúa en tercera pag.)

## INUNDACIONES EN BARCELONA



El espectacular temporal de lluvias y viento que ha azotado Barcelona estos últimos días, convirtió algunas zonas de la capital catalana en verdaderos ríos de potencia destructora. En la foto que reproducimos, un aspecto del Metropolitano convertido en un río de agua oscura. Las comunicaciones del Metro y momentáneamente las ferroviarias quedaron interrumpidas.

## Importantísimos jalones para potenciar la emigración española

Constituirán los trabajos del II Congreso de Emigración que tiene lugar en La Coruña

Numerosas personalidades hispano-americanas toman parte en el mismo

La Coruña, 3.—Después de la sesión inaugural del II Congreso de Emigración que se celebra en esta capital, en la Casa de la Cultura, hubo una recepción en honor de los congresistas. Les dió la bienvenida el Alcalde de la ciudad, señor Penamaría de Llano.

Seguidamente, el Cardenal Arzobispo de Tarragona, Dr. Arriba y Castro rezó un Padrenuestro por el éxito del Congreso.

Después, el representante argentino, don Fidel Fernández de la Asociación de Socorros Mútuos,

de Buenos Aires, y Presidente del centro regional leonés de la capital del plata, dió las gracias en nombre de todos los congresistas al Alcalde de La Coruña, y a todas las autoridades.

SALUDO A LOS CONGRESISTAS  
Después de este acto abrió el Congreso el Presidente de la Comisión Organizadora, que saludó a todos los congresistas y explicó las tareas que han precisado la celebración de estas reuniones.

(Continúa en tercera pag.)

# Nuestra Ciudad

## El jardín, otra vez

¡Qué pena el jardín de la Plaza de Santa Catalina Thomás! Volvemos, otra vez, al ataque, pues nadie ha dicho ni pío ni, lo que hubiera sido más importante, se tomó medida alguna municipal que viniera a remediar, en lo posible, el estado verdaderamente desastroso del jardín, de nuestro encanto dorado jardín que podría ser.

¿No habrá una voz amiga, preguntábamos, que le salga en defensa del jardín? ¿No habrá, en el Ayuntamiento, alguien que quiera tomar sobre sus espaldas la hermosa tarea? Se trata de ver, de pensar que podría hacerse por el jardín, totalmente abandonado, abandonado a su suerte que es poca, y después de pensarlo, ver de hacer cosas, de reutilizar alguna de las ideas para mejorar este pobre y abandonado jardín que rodea al tribuno don Antonio Maura, compañero eterno de la eterna verdad a medias...

El cronista, ante las cosas de nuestra ciudad no se puede permitir el lujo de ser pesimista. El cronista tiene que ser, bien al contrario, un hombre de optimismo arrebatado, casi ingenuo si es necesario. Así, el cronista sigue clamando por el Jardín de la Plaza de Santa Catalina Thomás y esperando, para él, que en el Ayuntamiento crezcan las mejores y más hermosas rosas...

J. B.



### Temperatura

máxima 25 a las 14  
mínima 11 a las 5'30

### Humedad

8 %

### Insolación

9 h. 10 m.

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

## FRAU lo instala

**Banco de los Pobres**  
Recaudación y pago a cargo de COJUELO

LA VIRTUOSISIMA CLASE MEDIA MALLORQUINA. — DE UN SEÑOR LLAMADO PINKY. — DON RAFAEL, EL LOCOMOTRIZ. — DEL NIÑO JUAN LUIS TAVIRA. — DESDE INCA. — DONATIVO. — COMO UN TEMBLOR DE ALAS.

Alguien comentará algún día, en la biografía de un hombre honrado, en una novela de costumbres, las virtudes de la clase media mallorquina. Hasta ahora no hay más "raport" que la celebrísima diatriba de "Miss Giacomini", la narración de Miguel Villalonga, que es como el envase de esa moneda de cara de plata con que valoramos la inefable mesocracia mallorquina.

Los trancos de este diablo de la ciudad lo llevaron ayer a un hogar de la auténtica clase media mallorquina. No tenemos por que silenciar su nombre porque solamente cosas buenas vamos a decir de él. Nos recibió en su casa doña Ana Terrades de Suau, sentada en su poltrona en el invernadero más alegre de la ciudad, abierto a la avenida de Antonio Maura.

Doña Ana es una asidua lectora de esta sección y sentía una gran curiosidad por conocer a este diablo. Y como el interés era correspondido, ello fue que coincidimos y se me obsequió con cafés, en plural, copa de coñac y cigarro y un habano, cosa que no se da todos los días, ni en el estanco.

En sus hogares de la clase media mallorquina hay siempre un ídolo central al que todos son a adorar y rezarle cariño. Ahora es doña Ana, la viuda, y hasta hace dos años, solamente, lo fue su marido, el famosísimo médico don Miguel Suau, santón de todo el barrio ur.ano del Pont D'Inca y alsdaños. Los devotos son los hijos, antes y ahora.

Es el ambiente lo que cuenta en la vida hogareña de la clase media. Es ese corazón abierto en generosidades y es la anécdota, la amantísima anécdota, casi cotidiana, que compone y concluye el cronicón de cada familia.

Gracias, doña Ana, por el regalo de las dos horas de estancia en su casa y por los diez duros que sacó usted de su alcancía, para los pobres de este Banco. Esta dádiva es como el polvo de luz de las estrellas, porque usted ha ganado fama de diablo cojuelo desde que su novio Miguel, el médico, la hizo ama de su casa. Gracias por todo y que siga us-

ted leyéndome, doña Ana. Con lectoras como usted bien vale la pena escribir.

De un señor, llamado Pinky, que estaba en casa de doña Ana y que nos contó las excelencias de la devoción al Santo Cristo de la Sangre —otra virtud de la clase media mallorquina— recibimos diez pesetas para nuestros pobres. "Un poco más alto que el nivel de mis posibilidades" —nos dijo.

En plena calle, don Rafael, que sabe de locomotoras, nos entregó cien pesetas. Nunca jamás rebaja el donativo.

El niño Juan Luis Tavira, hijo de Tavira, que tiene nombre de torero, pero que es "maître" en el Bahía Palace, nos dio, por mano de su mamá, veinticinco pesetas.

De una suscriptora de Inca recibimos 25 pesetas.

Entregamos a Aurora Martínez, cien pesetas.

Y hay como un temblor de alas que nos augura bienandanzas para la semana entrante.

**Bahía Palace**  
**HOY Tarde y noche**  
**GRAN BAILE**  
con un extraordinario  
**DESFILE DE ATRACCIONES NACIONALES Y EXTRANJERAS**

# DIETARIO

**SANTORAL**  
Santa Aurea, virgen. Santos Francisco de Asís, Cayo y compañeros mártires.

El Sol sale a las 5'49 horas  
Se pone a las 17'29 horas  
La Luna sale a las 7'55 horas  
Se pone a las 18'55 horas

**RADIO INCA**  
Emisora Provincial de las Islas Baleares. Potencia 2.000 Vatios. Frecuencia 1.106 kilociclos. Longitud de onda 271'25 metros.

**Programa para hoy**  
11,00: Apertura; 11,01: Mirandó el Calendario; 11,15: Selección de música ligera; 11,30 Retransmisión de la Santa Misa; 12,00: Angelus; 12,05: Antena juvenil; 12,07: Turina y Tchaikowski; 12,15: Aperitivo musical; 12,30: Las hermanas Serrano... cantan para Vd.; 12,45: Melodías románticas; 13,00: Mensaje de amistad; 13,30: Momento deportivo; 13,45: Música para bailar; 14,00: Habla La Provincia; 14,05: Voces famosas; 14,30: Radio Nacional de España; 14,45: Música para la sobremesa; 15,00: Mensaje de amistad; 15,30: La Fiesta Nacional; 16,00: Cierre.  
20,00: Apertura; 20,03: Santo Rosario en familia; 20,25: Música para Vd.; 20,40: Voces nuestras; 21,00: Momento deportivo; 21,30: Canciones Italianas; 21,45: Selección de pasodobles; 22,00: Diario hablado de Radio Nacional; 22,15: Mensaje de amistad; 22,45: Para bailar... siempre es hora; 23,15: Buenas noches con música; 23,30: Cierre.

ruedo; 22'37: Música de baile; 23: Noche de ópera: Acto primero de "Carmen"; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

### Teléfonos de urgencia

Casa Socorro. 22174  
Cruz Roja. 22250  
Ambulancias. 11856  
Bomberos. 21234  
Guardia Civil. 11340  
Policía. 11221  
Hospital Provincial. 23806  
Residencia Sanitaria S.L.I.  
Dúreta. 15502 - 15503 - 15504

### ¿Le PICA la PIEL?

No se deje avergonzar por una piel afectada del picor de la Eczema, Barros, Empeines, Manchas Rojas y Escamosas, Espinillas o Psoriasis, y Picazón de los Pies. Pida NIXODERM en su farmacia hoy. NIXODERM trabaja mientras Vd. duerme. NIXODERM detiene la picazón y en poco tiempo su piel se ve sana, limpia, suave y tersa. NIXODERM debe darle satisfacción completa. C.S. 15508

### MONEDA EXTRANJERA

Cambios fijados por el Instituto Español de Moneda Extranjera, con vigencia hasta el día 4 de octubre próximo salvo aviso en contrario:

Francos franceses y argelinos, 12'15; Libras esterlinas, 169; Libras egipcias de cuenta de Convenio, 172'29; Libras egipcias (billetes), 107'14; Libras cuenta Islandia, 167'74; Dolares, 60; Dolares a cuenta (1), 59'90; Dolares canadienses, 62'85; Liras, 9'60; Francos suizos, 137'11; Escudos, 208'69; Francos belgas, 120; Francos Congo belga (billetes), 105; Florines, 1.578'94; Coronas suecas, 11'60; Coronas danesas, 8'68; Coronas noruegas, 8'40; Deutsche Mark, 14'20; Schillings austriaco, 2'30; Francos marroquinos (billetes) 12'25; Cruceros (billetes), 35; Pesos mejicanos, 4'50; Pesos colombianos (billetes), 6'14; Pesos uruguayos (billetes), 5'25; Soles (billetes), 178; Bolívares (billetes), 17'50.

(1) Esta cotización es aplicable a los dólares de cuenta en que se formaliza el intercambio con los siguientes países: Argentina, Austria, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Colombia, Cuba, Checoslovaquia, Chile, China, Ecuador El Salvador, Finlandia, Grecia, Hungría, Marruecos, Méjico, Paraguay, Polonia, Rumania, Túnez, Turquía, Uruguay y Yugoslavia.

### El tiempo

**ESTADO GENERAL**  
Nubosidad abundante en la Península y Mediterráneo Occidental. Lluve en Extremadura y la porción occidental de Andalucía.  
**Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental**  
Nubosidad alta y media en cantidad creciente con vientos moderados de componente Este, Marejadilla.

### MOVIMIENTO DE AVIONES Y PASAJEROS EN EL AEROPUERTO DE SON BONET

Relación del movimiento de aviones y pasajeros, en el día 2 de Octubre de 1959.  
Aviones nacionales: entrados, 16; salidos, 16.  
Aviones extranjeros: entrados, 13; salidos, 10.  
Pasajeros en aviones nacionales: entrados, 437; salidos, 607.  
Pasajeros en aviones extranjeros: entrados, 432; salidos, 492.

**Pintura Abstracta ESPANOLA**  
Hasta el 15 de Octubre 1959  
**ALMOYNA**  
Pl. de la Almoyna; Catedral, 4 - PALMA DE MALLORCA  
ARTESANIA DE ESPAÑA  
OBJETOS PARA DECORACION

**Baleares Hoy**  
3 Paginas

### MERCADOS

En Arta, Binisalem, Campanet, Felanitx, La Puebla, Sancellas, Sóller y Lloret de Vista Alegre.

### FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo (De 9 mañana a 10 noche)  
Aguiló, Villalonga, 64 (Sta. Catalina) Tel. 12248; Bauzá, Miguel Marqués, 92 Tel. 14024; Masanet, Camino V. Génova, 135 (S. Agustín), Tel. 23833; Miguel, Antonio Marqués, 76 Tel. 23621; Miró, Colón, 18 Tel. 11368; Oliver Villalonga, Carmen, 28 Tel. 11511; Ramonell, Sindicato, 75 Tel. 12041; Reínés, San Miguel, 37 Tel. 11972; Sampol, Pl. Pedro Garau, 37 Tel. 14249; Sánchez, A. Luis Salvador, 174 Tel. 13349;

Sbert, A. Pascual Ribot, 19 (Sot Massanet), Tel. 24689; Seguí, Salas, 1 Tel. 21788; Vives, C. Sotelo, 4 (S. Armadams) Tel. 16639.  
**SERVICIO NOCTURNO**  
(Desde 10 noche a 9 mañana)  
Mascaró, General Goded, 13 Tel. 12663.

**SERVICIO OXIGENOTERAPIA PERMANENTE**  
Calle Nicolás de Pax, 66  
Teléfono 25826

**CUPON DEL CIEGO**  
**NUMERO PREMIADO 996**

**HOY NOCHE**  
Con motivo del final de temporada, todos los asistentes serán obsequiados con la clásica **CREMADA DE RON VD. Y LOS SUYOS ESTAN INVITADOS** además de presenciar el desfile de su **PROGRAMA INTERNACIONAL DE ATRACCIONES**

**HERNIADO**  
**¡¡SU HERNIA CRECE!!**  
y le molesta porque no está bien contenida. Evítelo adquiriendo nuestro «Super Obturador Automático», diminuto aparato sin correas ni tirantes bajo nalgas, bajo presc. fac. Demostraciones gratuitas. Visita en PALMA DE MALLORCA, los días martes 6, miércoles 7, jueves 8, viernes 9 y sábado 10, en nuestra Delegación, calle Lonjeta, 13, 2º (travesía calle Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes. Telef. 15140. Casa Central: INSTITUTO ORTOPEDICO «ESPAÑA». Barcelona. (C. C. 2100).

**SÉSAMO HOY y todos los días - 10 NOCHE**  
**MARGALUZ**  
Carmen y Paquiro - Junco Moreno  
Balle español Bailaor  
Domingos y festivos baile y atracciones. Consumición 25 pts. Días laborables baile consumición 15 pts.  
Orquestas «Musilandia» y «Sésamo Combo»

**No esperes el último momento!**  
**AHORA ES CUANDO DEBES ADQUIRIR LA ALFOMBRA QUE NECESITAS...**  
...que la Casa **LUIS FORTEZA**  
TE CONFECCIONARÁ A TU GUSTO EN COLORIDO, MEDIDAS y, además, A PRECIO DE FÁBRICA!!  
Exposición y venta: SAN BARTOLOMÉ, 39 - Telef. 15448 (FRENTE BANCO DE ESPAÑA)  
Fábrica: BELLET, 14 - Tel. 16556

# LA ONOMASTICA DEL GOBERNADOR CIVIL Y JEFE PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO



Mañana celebra su fiesta onomástica nuestro Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez-Buylla y López-Villamil. Nuestra primera autoridad civil, durante el tiempo que lleva al mando de la Provincia y del Movimiento no sólo se ha granjeado el respeto y la admiración de los habitantes de la provincia balear sino el afecto y la simpatía de todos los que hemos tenido el honor de ser sus amigos. En los años que lleva entre nosotros, todos nos hemos podido dar cuenta de sus dotes de mando caracterizadas por un profundo sentido humano, del acierto de sus decisiones y del enorme interés que le inspira todo lo relacionado con la Provincia, así como de la caballerosidad de su trato y del don de gentes que posee en alto grado.

Al felicitar efusivamente a nuestro Gobernador y Jefe, «BALEARES» hace votos por su prosperidad personal y porque en el gobierno de la Provincia y del Movimiento siga con el mismo acierto que hasta el presente.

## Van a reunirse los Ministros...

(Viene de la primera pag.) Hemos estrechado más las relaciones existentes entre los dos países.

«En Francia la labor de la vivienda tiene una característica que nosotros deseáramos imitar: el mecanismo. Por otra parte, disponen de una cosa envidiable, ellos en vez de reducir sus presupuestos para estas necesidades, los ven aumentados cada año que pasa».

Luego aludió a la visita a un centro atómico, primera que realiza un Ministro español.

Los informadores le felicitaron por la condecoración que le ha sido otorgada por el Gobierno francés.

Dijo que le había producido verdadera satisfacción porque era la primera que ha otorgado desde antes de la República Española y por otra parte, no ha sido el solo el condecorado, sino otros cuatro más.

### INVITADO A VISITAR ALEMANIA

—¿Se asegura que pronto realizará usted otro viaje a Alemania?

— En efecto, estoy invitado a visitar ese país, pero no creo que sea tan pronto, porque he de atender otras invitaciones, lo que si puedo asegurales que después de estos intercambios pronto se efectuará una reunión de Ministros de la Construcción europeos que

tienen problemas coincidentes y soluciones para los mismos.—Cifra.

## Asamblea de la Asociación Internacional de Construcciones de Material Aeronáutico

### DIVERSOS ACTOS EN MADRID Y SEVILLA

Madrid, 3.— La Asociación Internacional de Construcciones de Material Aeronáutico, con sede en París, va a celebrar en Madrid y Sevilla los diversos actos que componen su Asamblea anual. Pertenecen a esta asociación Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Holanda, Italia, Noruega, Suecia y Suiza.

Durante los días cinco y seis del actual se celebrarán en Madrid diversas reuniones técnicas, que serán dirigidas por el ingeniero aeronáutico español, don Pedro Fernández Bujarrabal. Las restantes reuniones se celebrarán en Sevilla, los días 15, 16 y 17 y corresponden a la Comisión de Unificación y Comité de Coordinación.

Presidirá la Asamblea el ingeniero español don Pedro Huerta.—Cifra.

## El Alcalde de Barcelona dispuesto a «marcetizar» el mercado

### Se habla de la constitución de un gran Supermercado Central

**BARCELONA** (Crónica de nuestro corresponsal).— La repercusión de lo «Operación Marcet» en Barcelona ha sido enorme. El Gobernador Civil ha facilitado una nota a la prensa en la que comunica su decisión de respaldar con toda su fuerza la actividad depuradora de los municipios de la Provincia, encaminada a la supresión de todas las trabas inútiles que actualmente gravan los productos del campo en su trayectoria comercial del productor al consumidor.

Por su parte, el alcalde, señor Porcioles, ha insistido en su proyecto, en el que desde hace tiempo trabaja con todo cariño, de establecer lo que él llama una «unidad de abastecimiento», en la que se concentrarían con todo el espacio necesario y todas las instalaciones adecuadas todos los mercados centrales de la capital; vendría a ser una lonja abierta a todos los agricultores y ganaderos no sólo de la provincia balear sino de toda España, una especie de supermercado central.

No se trata en este caso de suprimir impuestos, que o no existen o son mínimos, sino de ejercer un control severo de la verdadera condición de productores que han de tener los vendedores que acuden a dicho mercado. En una palabra, no se pretende acoger a los productores en los actuales mercados por la sencilla razón que todos los puestos están ocupados por los habituales revendedores, sino de crear un mercado o lonja para ellos, cuyo grandioso proyecto se basa en la crecida suma de 650 millones de pesetas. Inútil decirles a ustedes que la noticia ha causado extraordinaria sensación.

Otro de los detalles que demuestra hasta qué punto existe en el seno de la Corporación Municipal barcelonesa una auténtica preocupación para «marcetizar» la venta de los productos de primera necesidad es la nota del teniente de alcalde de abastos, señor Solano Latorre, en la que se hace pública la decisión municipal de reservar 67 puestos, a distribuir entre los distintos mercados de Barcelona, en los que los pescadores podrán vender directamente su mercancía al público sin pagar impuestos ni arbitrios de ninguna clase. Este derecho se hace extensivo a los armadores, consignatarios y en general a cualquier persona que haya ejercido alguna actividad relacionada con la pesca. Desde luego, esta disposición solo reza para el pescado cuyo precio no exceda de las diez pesetas por kilogramo, que es de mayor consumo.

Como se ve, nuestro Ayuntamiento está dispuesto a dar la batalla en pro del abaratamiento de los artículos de primera necesidad con todos los medios a su alcance y con el apoyo, no solo del Gobernador, como representante del Gobierno, sino de todo el público barcelonés, que aplaude sin reservas los desvelos del Alcalde y de la Corporación municipal para conseguir el bienestar de todos los barceloneses.

### MEDIDAS PARA EL ABARATAMIENTO EN CASTELLÓN Y ALMERIA

Castellón.— Durante su última reunión, la corporación municipal castellanense tomó el acuerdo de no gravar los impuestos municipales mientras dure el desarrollo del Plan de Estabilización que lleva a cabo el Gobierno.

A tal efecto se han aprobado las ordenanzas fiscales para 1955 sin aumento de los tipos impositivos ni de las bases de los mismos.—Cifra

### LA BAJA DE PRECIOS ALIMENTICIOS

Almería.— Las primeras autoridades de Almería se han reunido bajo la presidencia del Gobernador Civil, para tratar de la coordinación de las medidas contenedoras al abaratamiento de los artículos de primera necesidad.

Los agricultores de toda la provincia podrán vender sus productos en los distintos mercados directamente al público y cada ayuntamiento dictará aquellas normas que considere más oportunas para dicho fin, llegando incluso a la supresión de intermediarios cuyas funciones no se consideren imprescindibles o resulten perjudiciales.—Cifra

## EL DESARME SERIA IMPOSIBLE, SIN LA SEGURIDAD DE QUE RUSIA CUMPLA SU PALABRA

### Comentarios de «L'Osservatore Romano» en un estudio de la moral comunista

Roma, 3.— El desarme será sumamente difícil e incluso utópico mientras occidente no tenga la seguridad de que Rusia ha de cumplir su palabra, dice «L'Osservatore Romano».

Los comunistas no se atienen a sus compromisos, sino cuando lo consideran de utilidad, añade el órgano del Vaticano.

«Cuando los tratados carecen de efecto compulsivo, el desarme resulta extremadamente difícil y hasta utópico. Ningún país ha de acceder al desarme, sin antes obtener aquellas garantías de seguridad que hacen innecesarios los armamentos. Pero ¿que garantía de seguridad puede haber si no hay certidumbre de que han de respetarse los pactos?»

«L'Osservatore», cita una observación contenida en el mensaje de Navidad de 1941 de Su Santidad el Papa Pío XII: «De acuerdo con el grado en que se lleve a efecto el desarme, han de establecerse medios apropiados, honrosos para todos y efectivos, que devuelven a la ley el papel moral vital que desempeña en las relaciones jurídicas entre los Estados». «Pacta sunt servanda».—Los pactos han de respetarse—, añade el Pontífice.

El comentario de «L'Osservatore»

«L'Osservatore», aparece en un editorial sobre el comunismo, que sigue a una del pasado mes, en que el órgano vaticano analizaba las razones por las cuales esa doctrina ha de continuar necesariamente, combatiendo la religión.

En su artículo de hoy «L'Osservatore», en un estudio de la moral comunista, señala que, a la luz de las enseñanzas de Lenin, el comunismo considera moral aquello que ayude a la implantación de su programa y solo eso.

«¿Qué valor ha de tener, así, para los comunistas el principio tradicional de que el fundamento de un orden internacional correcto, es el respeto de los pactos?» Añade.

«L'Osservatore» continúa destacando que, después de negar a Dios, la moralidad, falta de todo fundamento sólido y de toda referencia objetiva, se derrumba, lo que permite imaginar fácilmente que puede ser la ética del comunismo, en guerra con el resto de la humanidad y con un programa que consiste en derribar a lo que él llama «mundo burgués».—Efe

## Espantoso incendio en una fábrica de aviones

### Se ha producido en Chadderton (Inglaterra)

#### LAS LLAMAS SE VEN DESDE VARIOS KILOMETROS Y SE ELEVAN A MAS DE 20 METROS

#### SE CONFIA EN SALVAR PLANOS Y DISEÑOS

Shadderton (Nore de Inglaterra), 3.— Se ha declarado un incendio en la fábrica de aviones de bombardeo y caza Avro, situada en esta localidad. Las llamas se ven desde varios kilómetros de distancia y el resplandor del incendio desde muchos puntos situados a 16 kilómetros del lugar. Las llamas se elevan en el aire hasta más de 20 metros de altura y se han registrado varias explosiones. Ocho brigadas de bomberos combaten el fuego, viéndose dificultado su trabajo por el espeso humo que surge de los edificios afectados.

Cientos de obreros y técnicos, empleados en la fábrica, esperan pacientemente a que los bomberos les den permiso para entrar en los edificios en llamas y poder rescatar los planos y diseños que en ellos se guardan.

Dos bomberos han resultado heridos.—Efe.

## Importantísimos jalones...

(Viene de la primera pag.)

Seguidamente hizo uso de la palabra el Jefe de la Comisión, Intergubernamental de las migraciones europeas, señor Storich, que leyó un mensaje del Director del C. M. E., en el que agradecía la invitación que se le hizo para asistir a este II Congreso, lamentando el no poder asistir. Se refirió más adelante a la proyección de esas tareas y al alcance de las mismas y agradeció la cooperación del Gobierno en el programa de reagrupamiento familiar.

### MAS DE UN MILLON DE ESPANOLEN EN EL BRASIL

El señor Correira, en nombre del Gobierno del Brasil, hizo uso de la palabra para transmitir el encargo del Gobierno de su país y saludar a los miembros del Congreso. Se refirió más adelante a la contribución española, con más de un millón de españoles residentes en Brasil, y se mostró orgulloso de su fidelidad.

El señor Baptistas leyó un mensaje del Director de Emigración de Portugal, en el que transmitió las gracias por la invitación recibida, en nombre del Gobierno portugués, y señaló la densidad de los movimientos migratorios portugueses y españoles.

A continuación, el Gobernador Civil de la Provincia, señor Martín, pronunció un interesante discurso, en el que analizó la labor realizada en la provincia en favor de la emigración.

### EL CONGRESO INAUGURADO

El Subsecretario de Trabajo, pronunció luego un importante

discurso con el que quedó inaugurado el Congreso.

Comenzó agradeciendo la presencia de representaciones extranjeras. Transmitió después el especialísimo encargo del Ministro de Trabajo, don Fermín Sanz Orrio, de saludar con la mejor cordialidad y afecto a todos los congresistas. Dedicó especial recuerdo a los gallegos residentes en América. Formuló sus mejores votos y sus devotos sentimientos hacia los Estados portugueses y brasileños, a los que —dice— sabe siempre que cuentan con España como España cuenta con ellos.

Esta provincia, añade, tiene dos lugares señeros, el Ferrol, cuna del providencial Jefe del Estado, que ha sabido levantar a España hasta la altura que los congresistas pueden ahora contemplarla, y Santiago de Compostela, guardadora de las cenizas del Apóstol, primer realizador de España y primer peregrino de Palestina a nuestro país.

Concluyó pidiendo la bendición y la protección del Apóstol para estas tierras gallegas y para las tareas del Congreso, las cuales está seguro de que han de ser importantísimos jalones para los futuros trabajos de orden legislativo y administrativo que potencien la emigración española.—Cifra.

## Lea «BALEARES»

## El ingenio de los demás



—Tengo ganas de ser mayor para poder vestirme como una niña.

(De «ABC»)

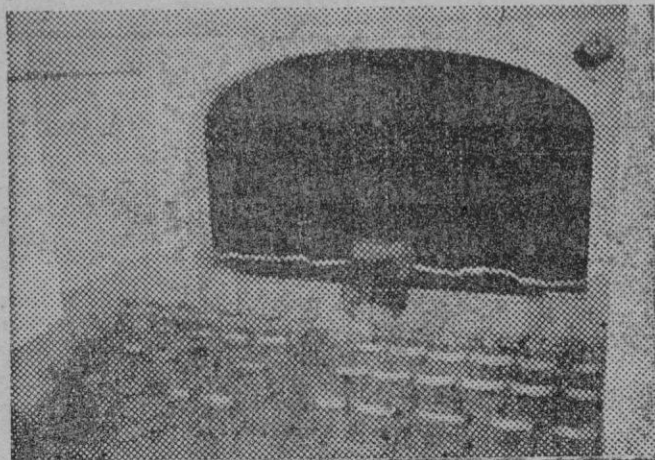
REFORMA DE LETRA \* CALCULO \* CONTABILIDAD  
 ORTOGRAFIA \* BANCA \* CONTABILIDAD  
 MECANOGRAFIA \* IDIOMAS \* JEFE DE CONTABILIDAD  
 CORRESPONDENCIA \* CULTURA GENERAL

**Academia Cots**  
 S. J. Felio, n.º 7. — Teléfono 12357





## Mejoras en el «Club Barcelona»



En el pujante Club Barcelona se han llevado a cabo importantes mejoras, pero entre las mismas la que más destaca es la de su Salón de Actos, con capacidad para más de doscientas personas. En la foto un aspecto del mismo desde el anfiteatro que se «ha construido. Con motivo de la inauguración de las citadas mejoras se está llevando a cabo un importante programa de festejos y del cual dimos cuenta en ediciones anteriores.

### CARTELERIA

#### CINE

ASTORIA.—«La pradera sin ley» y «Avenida Roma 66».  
 AUGUSTA.—«Gigi» y «El Padre pitillo».  
 AVENIDA.—«La pradera sin ley» y «Avenida Roma 66».  
 BALEAR.—«De entre los muertos» y «Villa Alegre».  
 BORN.—«Simbad y la Princesa» y «Norte salvaje».  
 CAPITOL.—«El hombre del traje gris» e «Historias de Madrid».  
 DORADO.—«Cubitos de hielo» y «Ni sangre ni arena».  
 FANTASIO.—«Torpedos humanos» y «Ni sangre ni arena».  
 HISPANIA.—«El hombre del traje gris» e «Historias de Madrid».  
 LIBRICO.—«De entre los muertos» y «Villa Alegre».  
 METROPOL.—«Y después del cuplé» y «Un poco de cielo».  
 MODERNO (Sta. Catalina).—«La dama y el vagabundo» y «El caballero negro».  
 ORIENTAL.—«La dama y el vagabundo» y «Atila Rey de los Hunos».  
 PROGRESO.—«De entre los muertos» y «Villa Alegre».  
 PROTECTORA.—«Y después del cuplé» y «Un poco de cielo».  
 RIALTO.—«Gigi» y «El Padre pitillo».  
 VICTORIA.—«Cubitos de hielo» y «Ni sangre ni arena».

### Clasificación religiosa de espectáculos

#### CINE

La guerra de los mundos, 2  
 La pradera sin ley, 3  
 Gigi, 3 (prov.)  
 Simbad y la princesa, 2  
 Historias de Madrid, 3R  
 El hombre del traje gris, 3  
 Héide y Peter, 1  
 Atila, rey de los Hunos, 2  
 La dama y el vagabundo, 1  
 Y después del cuplé, 3  
 Un poco de cielo, 3R  
 Viviendo su vida, 2  
 Avenida Roma, 66, 3  
 El padre Pitillo, 3  
 De entre los muertos (Vértigo), 3  
 Villa alegre, 3  
 Norte salvaje, 2  
 Ni sangre ni arena, 2  
 El caballero negro, 3  
 Cubitos de hielo, 2 Provisional

**Significación y calificación**  
 1.—Todos inclusive niños: Teste moral hasta los 14 años  
 2.—Jóvenes: Teste moral con ligeros reparos o indiferente Desde los 14 años cumplidos hasta los 21  
 3.—Mayores: Teste no inmoral. Desde los 21 años cumplidos en adelante  
 3R.—Mayores con reparos: Teste inmoral sólo personas solidamente formadas desde los 21 años cumplidos en adelante autorizadas por el director espiritual confesor  
 4.—Gravemente peligrosa: Teste inmoral que hace que la película u obra teatral esté desautorizada para toda clase de personas. Por atacar a dogma católico, a la moral o a ambas cosas o la vez



## Marcos de Celis, figura por méritos propios

### Sus oponentes tendrán que atarse fuerte los machos

Con inusitado interés se espera la gran corrida de esta tarde, tan prometedora sobre el papel. Prometedora por el crédito de los toros anunciados, dos divisas de prestigio la de don Manuel Arranz y la de los herederos del conde de Ruiseñada, para los valientes diestros Rafael Ortega, Dámaso Gómez y Marcos de Celis. En las gacettillas anteriores nos hemos referido a los dos primeros espadas, pero hoy es preciso que hablemos del tercer matador, el más joven, el palentino Marcos de Celis, que tan gran triunfo obtuvo en la corrida que toreó recientemente en el privilegiado ruedo de Palma.

Marcos de Celis es aquel muchacho que debutó en Palma hace algunas temporadas y que ya en su presentación ante el público de Palma hizo demostraciones de sus cualidades extraordinarias como torero. Después, a medida que ha ido transcurriendo el tiempo ha demostrado que es capaz de torear cada tarde como lo haga el mejor, y que los olés y la música le acompañen en cada faena, para terminar en un toro o en otro, cuando no es en los dos, con las orejas y el rabo del cornúpeto. Sus faenas se componen de naturales, pases de pecho, cargando la suerte, rodillazos, impresionantes, donde se amalgaman los estilos modernos y clásicos. Lo importante en Marcos de

Celis es que siempre destaca, que nunca se queda atrás. Esta tarde, no cabe duda, volverá a caldear el ambiente con su toreo, por lo que sus compañeros de terna, que dicho sea de paso no son, mancos, tendrán que atarse muy fuerte los machos para compartir con él el triunfo. Rafael Ortega tendrá que veroniguar como él sólo sabe hacer, y estoquear como mandan los cánones, mientras que Dámaso Gómez tendrá que emplearse a fondo en los quites por gacetas, pares de Banderillas cerrado en tablas, y mulateo al milímetro. Lo importante, para que esta tarde se demuestre quien es el mejor, es que los toros se presten al lucimiento, cosa que teniendo en cuenta el nombre de las divisas, su prestigio, es de suponer será cierta.

### "DIABETICOS"

Vuestra salud depende única y exclusivamente de saber cuidar y prevenir de toda complicación. El libro escrito para vosotros por el eminente Dr. Campos de España, titulado:

#### "GUIA DEL DIABETICO"

os enseñará los mejores y más variados regímenes alimenticios, análisis y cuanto os interesa saber. Precio: 60 ptas. a provincias con tra reembolso más franqueo. Pedidos a "EXCLUSIVAS, C. de E." Bravo Murillo, 29. MADRID.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Victoria de Timoner

Dortmünd (Alemania) 3.— En una carrera ciclista internacional de la modalidad tras moto, el corredor español Guillermo Timoner, se ha adjudicado el primer puesto, seguido de Heinz Jacobi (Alemania) y el suizo Walter Bucher. La carrera era sobre cien kilómetros y estaba dividida en dos mangas de cincuenta kms. cada una. Guillermo Timoner ha realizado una gran carrera, en la que se ha destacado no solo por

su capacidad para correr, sino también por su acuerdo para plantear la carrera. Timoner corrió tranquilamente a una marcha de unos cuarenta kilómetros, desde la que se lanzó, en el momento oportuno a una velocidad endiablada para lograr la victoria. Ninguno de los participantes pudo detener la marcha meteorológica del español, que ha demostrado encontrar en una forma excelente.— Alfil

## Guipúzcoa se proclama Campeón de España por Regiones Aficionados

### El equipo de Baleares en segundo lugar

### Una protesta de Bernardo Capó pues el equipo vencedor rodó formando grupo común con los corredores de Vizcaya

(Especial para Baleares) de "Pyresa" por Sergio Pérez Torres).— Ha fallado el pronóstico. Para el Campeonato Nacional de Ciclismo en la categoría de Aficionados, salía como favorito el equipo balear que hasta ese momento poseía el título y que con hombres acostumbrados a la pista con perfecta penetración para sincronizar sus esfuerzos y efectuar sus relevos y además bien dirigidos por Bernardo Capó, había supuesto que les iba a ayudar, como lo ha hecho, pero no ha sido suficiente y el título ha cambiado de propietario y ahora es Guipúzcoa quien ha desbancado a Baleares. Victoria importante con todos los honores.

Mañana, domingo, los aficionados se colocarán en la tribuna para presenciar el campeonato español para Profesionales. La temperatura es ideal para los corredores, y este factor ayudará a que se logren buenas velocidades. Los equipos fueron divididos en dos mangas. En la primera participaron Cantabria, Murcia, Asturias, Andalucía, Salamanca, Burgos y Canarias. Cada uno de los equipos partió con un intervalo de dos minutos. Y desde las pedaladas iniciales ya se observó que la lucha iba a ser competida. En la primera manga fueron los mejores los cántabros, con Arozamena, Ventura Díaz y Negrete. En seguida se impusieron a los seis equipos restantes y se adjudicaron la victoria parcial, con un tiempo de tres horas veintinueve minutos y dos segundos (tiempo conjunto de los dos primeros del equipo en cada vuelta). Fue, pues la de los montañeses una victoria relativamente fácil. Pero aún quedaba por ver lo mejor.

En efecto, en la segunda manga se alinearon en el punto de partida los otros equipos que representaban a Baleares, Guipúzcoa, Vizcaya, Levante, Aragón, Castilla Navarra y Cataluña. Ya hemos dicho que los isleños salían como favoritos. Martorell, Nicolau y Vicens hicieron en efecto una carrera inminentemente regular. Pero quizás haya sido esta regularidad la que les perjudicó decisivamente, pues les faltó al final la necesaria energía para lanzarse en tromba y enjugar los pocos segundos que les llevaban los guipuzcoanos, en aquellos momentos virtuales nuevos campeones. Por eso, por su perfecta regularidad, han perdido el título que ha quedado en buenas manos. Porque en honor a la verdad hay que reconocer que frente al trio balear los guipuzcoanos Iparaguirre, Icha y Errandonea formaron un terceto formidable, en el que Errandonea llevó más veces la iniciativa pero siempre en perfecto trabajo de conjunto. En la tercera vuelta la emoción alcanzó su punto culminante. Los guipuzcoanos que habían salido con dos minutos de retraso con relación a los vizcainos, dieron caza a estos. De esta unión se favorecieron ambos conjuntos que como buenos vecinos, marcharon juntos imprimiendo una velocidad cada vez mayor. Sin embargo, Vizcaya cuyo equipo estaba for-

mado por Azquigarraga, Eloorriaga y Landano, fue tercero en discordia ya que surgió asimismo potente y bien compenetrado, el equipo de Levante, integrado por Seguí, Saez y Córcoles, que hizo una brillante carrera, adjudicándose ese tercer puesto de honor que también habla de la labor de sus componentes.

La lucha por el título ha estado circunscrita a Guipúzcoa y Baleares, como se desprende de esos cuarenta y dos segundos de diferencia entre los nuevos campeones y los ex campeones. Luego, la ventaja de esos dos conjuntos sobre el resto ha sido rotunda, sin que por ello restemos mérito a la tarea llevada a cabo por esos equipos. Solo queremos poner de relieve la neta superioridad de guipuzcoanos y balearicos.

Como digno colofón a este campeonato nacional de aficionados, unos corredores amateurs que se han portado como profesionales, en lo que a su buena forma de actuar se refiere y al coraje que han puesto en la lucha, se dio a conocer el equipo ciclista que representará a España en los próximos juegos del Mediterráneo. Han sido elegidos los tres componentes del equipo de Baleares Martorell, Nicolau y Vicens, los cántabros Arozamena y Ventura Díaz y el madrileño Juan Sánchez.

**UNA PROTESTA DE CAPO**  
 Al hablar con Bernardo Capó, nos dijo que iba a presentar una protesta a los árbitros pues los equipos de Guipúzcoa y Vizcaya habían cubierto parte del recorrido juntos, con lo cual eran seis los corredores que se ayudaron y eso no es legal.

Nada podemos informar sobre la decisión de los árbitros a la protesta presentada por el Director del equipo de Baleares.

**CLASIFICACION DE LA PRUEBA**  
 1.— Guipúzcoa, 3-13-42  
 2.— Baleares, 3-15-30  
 3.— Levante, 3-19-26  
 4.— Vizcaya, 3-19-40  
 5.— Cantabria, 3-21-02  
 6.— Castilla, 3-21-44  
 7.— Navarra, 3-23-16  
 Hasta quince equipos clasificados.

## Ha aparecido «Fiesta Deportiva»

Pulcramente editado por la Imprenta Atlante, ayer apareció el primer número de la revista semanal «Fiesta Deportiva», que va a aparecer en sábados sucesivos.

Como indica su título se trata de una publicación deportiva en la cual destaca la parte de fútbol, aún cuando también tienen cabida otros deportes.

En el primer número la portada la ocupa una fotografía, a doble página, del equipo de R. C. D. Mallorca y en su contenido figuran importantes trabajos y entrevistas llevados a cabo por reconocidas firmas del periodismo mallorquín lo que hace que el número resulte ameno.

«Fiesta Deportiva» también dedica unas páginas a espectáculos. Deseamos a la nueva publicación muchos éxitos y larga vida.

# SUEVIA FILMS CESAREO GONZALEZ

Se complace en anunciar al público la presentación en Palma de la magnífica superproducción de **BENITO PEROJO** adquirida por esta distribuidora



SARA MONTIEL  
 JORGE MISTRAL  
 MAURICE RONET



## Carmen

LA DE RÓNDA

GERMAN COBOS  
 M'ANGELES HORTELANO

Y LA PARTICIPACION EXTRAORDINARIA DE

AMADEO NAZZARI

DIRECTOR: TULLIO DEMICHELI

GIORGIO L.M. AROZAMENA-A.MAS-GUNDALE-T. DEMICHELI

EASTMANCOLOR

Tendrán lugar las proyecciones de esta película a partir del Miércoles día 7 de Octubre en

# SALA BORN



# El Presidente de la República Federal, abre los nuevos «coloquios» germano - norteamericanos

«EE. UU. no podrían sobrevivir sin una Europa libre, ni Europa puede ser defendida sin Alemania»

Norteamérica no tolerará ningún atentado a la independencia de Berlín

**B O N N** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal, Alberto CRESPO). — Una de las modalidades de la cooperación internacional, es la de los «coloquios». Se trata de una forma, como otra cualquiera, de intercambiar ideas, impresiones y puntos de vista entre gentes de distintas nacionalidades. En la Alemania Occidental suelen celebrarse anualmente coloquios franco-alemanes, germano-británicos y germano-norteamericanos. Ahora están en curso estos últimos. Y Uad Goderberg, una alegre y sosegada villa situada en los alrededores de Bonn, es el escenario de ellos, como lo fue meses atrás de las conversaciones de personalidades alemanas con otras francesas y británicas. La importancia de este tipo de coloquios, radica en su carácter extraoficial, ya que no participan elementos de la vida oficial o gubernamental en las discusiones, generalmente realistas y, por lo tanto carentes de toda clase de prejuicios. Cada uno dice lo que piensa en la verdad e incluso contrapuestas, la verdad es que al final todos acababan estando de acuerdo sobre lo fundamental.

## LOS PROBLEMAS DE LA REUNIFICACION Y DE BERLIN

Como no podía menos de suceder en este coloquio germano-americano gira alrededor de un tema único. Las conversaciones Eisenhower-Kruschev y sus repercusiones sobre los problemas de la reunificación alemana y de Berlín. ¿De que otras cosas podrían hablar unos americanos y unos alemanes en este tiempo?

Entre las personalidades norteamericanas presentes están el antiguo Secretario de Estado, Acheson; el ex-alto Comisario norteamericano en Alemania, señor MacCloy, y algunos senadores estadounidenses. De parte alemana, el Presidente del Parlamento doctor Gerstenmayer, el Vicepresidente socialista, profesor Carlo Schmid, y una porción de diputados y periodistas. Dos representaciones competentes y de indudable relieve político.

## HABLA EL DOCTOR LUBKE

Abrió los coloquios el Presidente de la República doctor Lubke, con unas palabras que no dejan lugar a dudas sobre el pensamiento oficial de la República Federal, respecto a la situación internacional. «Sin una Europa libre —dijo el señor Lubke—, los Estados Unidos no podrían sobrevivir. De otra parte, Europa, no puede ser defendida sin Alemania». Más claro, agua, como suele decirse. Por su parte, el Presidente del Parlamento alemán, Sr. Gerstenmayer, representante de la ala izquierda de la democracia cristiana alemana, recreó los oídos de los invitados norteamericanos, con una relación estadística de la evolución de los sentimientos de la opinión pública de Alemania hacia Norteamérica. A la pregunta de si los americanos acudirían en ayuda de la República Federal en caso de una agresión soviética —dijo el Presidente del Bundestag— respondieron afirmativamente el 61 por ciento. De añadidura, el 65 por ciento de la población alemana está convencida, en septiembre de 1959, de que

Europa necesita la ayuda de los Estados Unidos, aunque la Unión Europea Occidental fuera ya un hecho definitivo. De estas cifras, dedujo el señor Gerstenmayer, que es absolutamente imposible el mantenimiento de una política exterior alemana, independiente y aislada de la del mundo libre.

En contestación a estas frases de solidaridad y de cooperación germano-americana, tanto el antiguo Jefe del Departamento de Estado, Dean Acheson, como el ex-alto Comisario señor McCloy y el resto de las personalidades norteamericanas presentes, manifestaron de una manera explícita sus deseos de ver soluciona-

dos satisfactoriamente los problemas que tiene planteados Alemania. Es decir, el de la reunificación y el de Berlín.

## SATISFACCION POR LAS SEGURIDADES NORTE-AMERICANAS

Respecto a este último, han dado, además, toda clase de seguridades sobre las intenciones norteamericanas de no tolerar el menor atentado a la independencia de la ex-capital del Reich y a la libertad de sus habitantes. Esto ha servido, naturalmente, para disipar, en cierta medida, los temores comentados aquí sobre la existencia de un compromiso Eisenhower-Kruschev para la solución aislada del problema de Berlín.

La presencia de fuerzas anglo-franco-americanas, declaró ayer Acheson en una conferencia de prensa, es satisfactoria, porque defienden la libertad de la ciudad. Y por si esto fuera poco, el ex-Secretario de Estado, ha rechazado de un modo categórico la idea recientemente difundida de una retransformación de las tropas aliadas que defienden Berlín en fuerzas simbólicas de la ONU.

Aunque los coloquios durarán todavía veinticuatro horas, no creo que salga nada nuevo de ellos, por lo menos nada de importancia superior a lo ya dicho, o sea la inmutabilidad de las intenciones americanas, incluso después del viaje de Kruschev, respecto a los problemas cumbre de Europa, fortalecimiento de la OTAN, reunificación alemana y defensa a ultranza de la independencia y la libertad del Berlín Occidental.

## Tricentenario de la «Paz de los Pirineos»

### ACTOS EN IRUN Y FUENTERRABIA

Irún, 3.—En el puente internacional de Irún se ha celebrado la apertura de los actos conmemorativos del tricentenario de la «Paz de los Pirineos». Las autoridades españolas eran presididas por el Gobernador Civil de Guipuzcoa y las francesas por el Prefecto de los Bajos Pirineos.

Seguidamente se trasladaron a la casa consistorial de Irún, donde fueron recibidos por el Ayuntamiento en Corporación.

Seguidamente, las personalidades se trasladaron a la ciudad de Fuenterrabía para visitar el Castillo del Emperador Carlos V.

Las fiestas continuarán el día 11 del mes en curso.—Cifra.

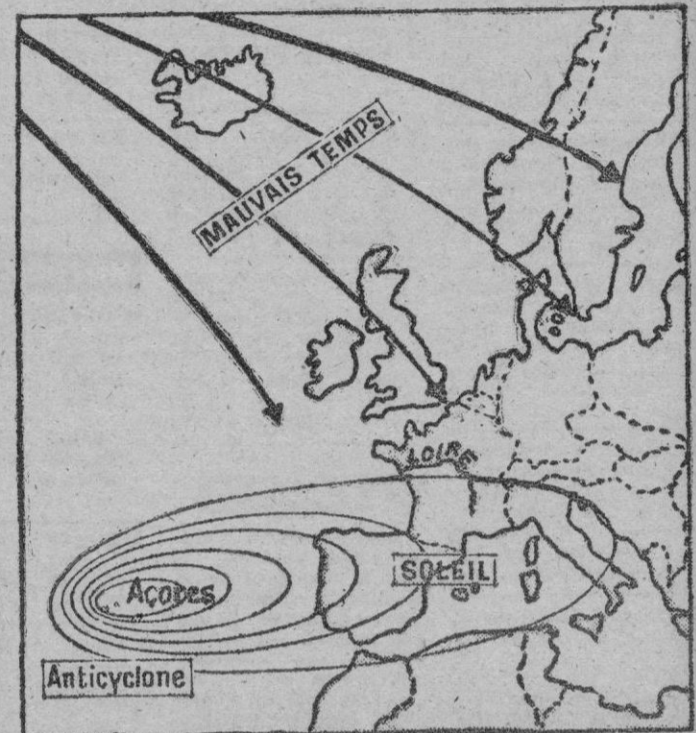
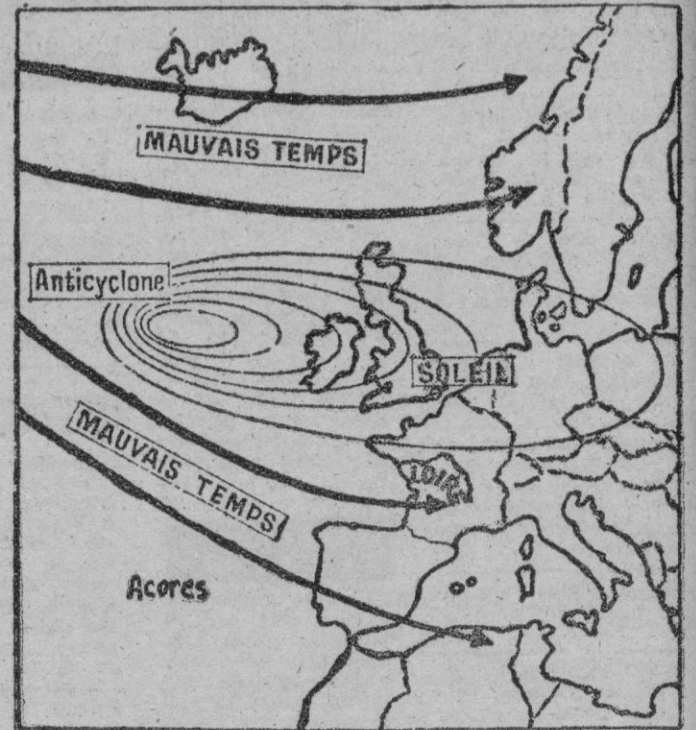
## PEARL S. BUCK EN EUROPA



La célebre novelista americana, nacida en China, Pearl S. Buck, premio Nobel 1938, ha llegado a París donde iniciará un viaje por diversos países de Europa. Según ha declarado, uno de los proyectos que piensa llevar a cabo durante su estancia en el Viejo Continente es «liquidar» al escritor John Sedges. «John Sedges» no es otro que el seudónimo empleado hasta ahora por Pearl S. Buck para firmar las novelas cuya acción ocurría en EE. UU. La célebre escritora reservaba su verdadero nombre para las novelas de la serie china. En adelante las firmará todas con su apellido.

## SITUACION DEL TIEMPO EN EUROPA OCCIDENTAL

En estos dos grabados, reproducidos del periódico francés «France Soir», quedan reflejadas las causas originarias de los distintos cambios meteorológicos gobernados por los anticiclones del Atlántico. En el primero, el anticiclón, al norte (y al oeste de las Islas Británicas), rechaza el mal tiempo («mauvais temps»), en el grabado) que es dirigido hacia la península escandinava y deja pasar por el sur el mal tiempo procedente del Atlántico, alcanzando una zona en la que se comprende el Mediodía francés, casi toda la península ibérica, islas Baleares y toda la cuenca del Mediterráneo occidental. La amplia zona de buen tiempo (indicado por la palabra «soleil») abarca las Islas Británicas, norte de Francia y Alemania y países del Benelux, comprendida la entrada del Mar Báltico. En el segundo grabado, en tiempo normal, el anticiclón de las Azores mantiene el buen tiempo («soleil») al sur de la línea del Loira, que comprende toda la cubeta del Mediterráneo occidental, península ibérica e itálica, norte de África y costas yugoslavas del Adriático. El mal tiempo («mauvais temps») desciende del norte atlántico sin resistencia anticiclónica invadiendo las Islas Británicas, mitad septentrional de Francia y norte y centro de Europa.



## SUCESOS

### Un automóvil choca contra un árbol y un autocar contra una pared

A la altura del kilómetro 35 de la carretera de Palma a Alcúdia ocurrió un accidente que hubiese podido tener fatales consecuencias. Un coche de turismo conducido por don Guillermo Bennisar Comas, de 41 años, vecino de Alcúdia, adelantó a un autocar de «Viajes Mellá», conducido por el chófer don Martín Font Bergas.

Cuando el turismo iba a situarse a su derecha, una vez rebasado el autocar, su conductor no pudo dominar el coche, el cual después de hacer un violento zig-zag fue a chocar contra un árbol.

El chófer del autocar, que iba detrás, para evitar el choque con el turismo, realizó una brusca maniobra, yendo a chocar contra una pared.

No hubo desgracias personales. Ambos vehículos sufrieron algunos desperfectos.

### Motorista herido de consideración

Ayer, un motorista tuvo la desgracia de entrar en colisión con el automóvil PM 4339. El motorista, Antonio Salom Capó, de 35 años, fué recogido y trasladado a la Casa de Socorro en donde fué curado de heridas contusas en el maleolo interno y plano anterior de la pierna derecha; pronóstico menos grave.

## EL TIEMPO EN BALEARES



Para hablar del tiempo saludamos en el día de ayer, en su despacho oficial de la Zona Aérea, al Jefe de los Servicios de Meteorología, don José María Jansá Guardiola.

—Ante todo —empezó— he de decirle que me felicito del terrible fracaso de mi previsión de la semana pasada. Auguré buen tiempo en la presente y por poco si nos ahogamos. Y me felicito, porque así se convencerá la gente de que la previsión científica del tiempo, para un periodo semanal, es impracticable. Tiempo probable, sí, pero con un cuarenta por ciento de encasillado para el error.

### SITUACION GENERAL DE LA SEMANA

A continuación el señor Jansá dió una cabal explicación de lo ocurrido en esta semana que fine.

—Se inició con bajas presiones en el Mediterráneo, mientras el anticiclón de las Azores, que había empezado a invadir la península, se nos fugó hacia la Europa Central, dejando paso franco hacia el Mediterráneo a una corriente de aire inestable, responsable de los chubascos y tormentas que han invadido nuestra región, sobre todo nuestra isla y la de Ibiza. Este régimen ha subsistido casi sin variación hasta el viernes, en que las altas presiones de la Europa Central han podido desparramarse hasta el Sur y nosotros hemos entrado bajo su zona de protección. Por este motivo en estos momentos las presiones son altas y las nubes van desapareciendo de toda la cuenca mediterránea.

### TIEMPO PROBABLE

El señor Jansá adoptó una actitud circunspecta y concluyó: —Por continuidad podemos prever que esto continuará durante unos días; pero teniendo en cuenta la época del año no es de esperar que el buen tiempo se eternice, es decir, que el cordón de San Francisco se nos puede echar encima en cualquier momento.

Aproveché para preguntarle con cierta timidez, más de futbolista que de torero:

—¿Puede usted asegurarme, don José María, que no lloverá mañana, domingo, de cuatro y media de la tarde a nueve y cuarto de la noche?

Y con gran satisfacción de nuestra parte, nos contestó: —Vaya usted tranquilo. No lloverá.

Jorge ANDREU ALCOVER

¿Sabe usted que?..



por QUINITO CALDENTEY.

## Un intelectual campeón

Se conocía la noticia del «universal» sobresaliente, pero ayer llegó la sensacional a través de un telegrama. A nuestro paisano don Bartolomé Font Obrador, colaborador de «BALEARES», le ha sido concedido el Premio Extraordinario de Licenciatura en Filosofía y Letras, Sección de Historia, en la Universidad de Barcelona. Esta apreciada distinción anual es única y se otorga en contadas ocasiones, solamente cuando el Jurado estima como muy extraordinarios los méritos del aspirante. Nuestra enhorabuena a Lluch-mayor y al intelectual campeón.

## Unica mención moscovita del viaje de Kruschev a Pekin

ASISTIO A UN CONCIERTO DE GALA CON EL PRESIDENTE DEL P. C. CHINO

Londres, 3.—Radio Moscú ha informado que el Primer Ministro ruso y el Presidente del P. C. chino, asistieron a un concierto de gala en Pekín, siendo esta la única mención de la emisora sobre las actividades de los dos dirigentes rojos durante el día.—Efe.







EN PARTIDO MATINAL:

# Soledad - Murense, enfrentados

Las últimas noticias que recibimos del sector azulgrana, son de que para el partido de esta mañana, el Soledad podrá contar con todos sus hombres, o sea que habrá pocas modificaciones —por no decir ninguna— con respecto al cuadro que consiguió vencer en el difícil terreno del «Cardessar». El mismo equipo que en forma tan brillante ganara en San Lorenzo será por lo tanto el que se la replica al Murense.

Se espera una fuerte lucha en este encuentro pues el Murense viene a «Es Colomeret» con el ánimo de lograr recuperar alguno de los positivos que perdiera el pasado domingo en su campo, y como quiera que en otras ocasiones este mismo campo le fuera propicio ahora deseará probar suerte de nuevo.

El encuentro dará comienzo a las 11 de la mañana, pero con anterioridad se enfrentarán los equipos juveniles de los citados Clubs en partido correspondiente al Campeonato de Mallorca. Se espe-

ra que «Es Colomeret» registrará un buena entrada, pues la época y la bondad de la temperatura ha-

ce que por la mañana pueda asistirse con comodidad a presenciar un encuentro.

## Baloncesto

### Difíciles encuentros para los visitantes de turno

En juveniles, parecen decididos los eliminados

En la jornada de hoy, correspondiente al Trofeo «Jena» se presentan los tres encuentros muy igualados, ya que si a simple vista pueden parecer ligeramente favoritos los tres visitantes, no creemos encontren muchas facilidades en conseguir la victoria.

De los tres, acaso sea el Patronato-Hispania, el que tenga más

claro color, pues mientras éstos han hecho gala de poseer un buen conjunto, no hemos tenido ocasión de ver en acción al Hispania y solamente con la referencia del pasado domingo, le sitúan como inferior.

El Hispanidad demostró tener un buen fondo y presentó mucha guerra a su adversario en la jornada del domingo. Hoy, recibe al Mallorca y aún cuando éste se proclamara vencedor en el Molinar, no tiene todavía lo suficientemente conjuntado a su equipo y por tanto nada fácil le será este encuentro.

Querrá sacarse la espina el Molinar de su primera derrota sufrida y ninguna facilidad encontrará el J. Mariana en este desplazamiento, aunque habrá de intentar conseguir el triunfo, para borrar también la derrota en campo propio del domingo.

En juveniles, parece más claro el asunto vencedores. Por los resultados registrados en la pasada jornada, se vislumbran ya los posibles ganadores de hoy y salvo alguna sorpresa, lo más probable es que el Milky aumente nuevamente su tanteo, esta vez en la pista del Hispania. Igualmente podemos decir del Perlas Manacor, que recibe en su pista al Peña Azulgrana y también aumentará la ventaja conseguida. Lo mismo ocurre con el España, pese a que ha de desplazarse a la pista del S. Español.

También el Nazaret, que recibe a J. Mariana ha de vencerle con relativa facilidad y el Uadis-Molinar ese es el único que puede presentar algunas dificultades en la eliminatoria, si bien confiamos en que el Molinar logrará seguir adelante, pese a que solamente consiguió once puntos de ventaja en el encuentro de ida.

TONY

## El Felanitx va a disputar su segundo partido de Liga en «Es Torrentó» enfrentándose al Cardessar

### EL SOLLER...

(Viene de la pág. anterior)  
remos perder ningún punto en nuestro campo. Ni siquiera frente a los galillos del grupo.

—Le sigue gustando ser jugador del Sóller?

—Lo mismo que el primer día. Además de los simpática que es para mí esa población, sus comunicaciones con Palma son fáciles y cómodas, lo cual importa mucho cuando se trata de realizar cada mes bastantes viajes.

—Pues para ese encuentro Sóller-At. Baleares, la compañía del ferrocarril ha dispuesto aún mayores facilidades que de costumbre. Desde Palma habrá trenes a las 10'30, a las 13 y a las 14. Para el regreso desde Sóller los habrá a las 18'05, a las 20 y a las 21'05. Los trenes de las 14 y de las 20 serán extraordinarios. El partido del campeonato juvenil dará comienzo a las 14.30. Y el de los primeros equipos a las 16. De modo que terminará a las 17.45, dando tiempo para viajar hacia Palma los aficionados que deseen presenciar el Mallorca-Murense, cuyo partido dará comienzo a las 19'15. Tengo entendido que se han decidido esos 15 minutos de retraso para dar facilidades a los aficionados de los pueblos.

—Me alegro de saberlo. Pues tengo cierto interés en presenciar también ese partido de Segunda División, aprovechando el que se dispute por la noche.

### FELANITX

(De nuestro corresponsal...)  
Después de dos desplazamientos consecutivos, en los que consiguió unos resultados meritorios empatando con todo merecimiento en La Soledad y resultando batido por la mínima diferencia en Menorca, el Felanitx se apreseta para recibir la visita de los muchachos de San Lorenzo.

Pocas veces ha despertado la visita del Cardessar el interés con que se espera el encuentro en esta ocasión. De una parte el aficionado felanitense aún no ha podido hacerse una idea precisa de la valía de los muchachos que defienden hoy día nuestros colores, pues únicamente ha tenido ocasión de verlos en un partido oficial y los entrenamientos no se efectúan en nuestra ciudad en defensa de los intereses del Club. Este es uno de los motivos de que existen verdaderos deseos de que se reanude en nuestro campo la competición liguera y, con franqueza, se aguarda este encuentro con franco optimismo.

En segundo término la visita del Cardessar tiene el atractivo para los felanitenses de, por aquellas cosas del fútbol, ver frente a su equipo favorito a dos paisanos que han conseguido la titularidad en el conjunto de San Lorenzo. Se trata de los jóvenes valores Moragues, que ocupa el puesto de guardameta, y de Montserrat un delantero decidido y eficaz.

# En Mahón, esta tarde el Alaró jugará con tesón deseoso de no perder su imbatibilidad

## ALARO

(De nuestro corresponsal...)  
—Salvo algún imprevisto, esta mañana sale para Mahón el once alaronense para enfrentarse al titular.

La primera visita en la Isla hermana y de verdad que no sabemos a cual de los cuatro equipos vecinos debe uno tener más respeto, por cuanto en lo que va de competición tanto uno como otro se están defendiendo a más no poder y con miras a mejorar posiciones en la tabla clasificatoria.

El adversario de los pupilos de Jaime Bronco salieron derrotados el pasado domingo del campo de Es Cos por un tanteo bastante abultado, aunque nos consta que el once de Valle no es fácil de batir, practica un buen fútbol, sus componentes se entienden bastante bien, faltando solamente algún que otro elemento en la vanguardia capaz de resolver lo que en el centro del campo resulta un juego de gran calidad, es decir, rematadores contra el marco contrario, por lo que, cuando consiga ingerir mordiente en su delantera, será el conjunto mahonés difícil de vencer.

El Alaró que aún no conoce el sabor de la pérdida de los puntos en disputa, va decidido a no dejarse la imbatibilidad así como así en aquel terreno, los blancos que el pasado domingo sin jugar un buen partido derrotaron en su feudo al España de Luchmayor, querrán en la tarde de hoy, que la afición local no pueda reprocharles en nada su actuación, y de ser posible conseguir traerse para casa algún positivo que les permita seguir ocupando uno de los primeros lugares.

Con sinceridad hay que decir que el partido será muy disputado, difícil para los alaronenses, no cabe duda, pero que se hará cuanto esté a su alcance por hacerse con el triunfo, de seguro no nos equivocaremos, y síno...

En cuanto a la formación del equipo, no se prevén cambios, pero una vez más debemos decir, que el entrenador en estas cosas tiene la palabra.

Que se luche con deportividad

y tesón, para que con ello la afición mahonesa pueda deleitarse con una buena tarde de fútbol, y lo demás lo veremos en la pizarra.

## Hoy, en Tirador

# Escalas, Bover, García «Ribas» y Mezquida lucharán por el título Regional

En la especialidad tras moto comercial

Todas las dificultades existentes han quedado resueltas y esta tarde en el Velódromo de Tirador, se disputará la final del Campeonato de Baleares tras moto comercial en la categoría de aficionados.

De esta forma serán cuatro los corredores que saldrán, siendo los equipos de la siguiente forma:  
Escalas entrenado por Jaume.  
Bover entrenado por Albons.  
García «Ribas» entrenado por Más.

Mezquida entrenado por Obrador.  
Estos cuatro equipos serán los que se enfrenten a lo largo de 75 kms, y el vencedor después de haberse cubierto dicha distancia será el nuevo campeón de Baleares.

La reunión dará comienzo a las cuatro y media de la tarde y para la misma registrarán precios populares, con lo cual es de esperar que en «Tirador» se darán cita buen número de aficionados.

# Un interesante Binisalem-Poblense en «Sa Fortalessa»

¿Debutará Serra en el cuadro azulgrana?

(De nuestro corresponsal...)  
**LA PUBLLA**  
—Esta tarde en La Puebla, se enfrentarán dos viejos rivales, el Binisalem y el Poblense, dos equipos que desde hace años, en el noble terreno del deporte, miden sus fuerzas, en una larga lucha. El nuevo encuentro, entre celestes y azulgranas, tendrá todo el interés y emoción, que siempre han tenido los partidos entre ambos conjuntos.

Y en esta ocasión, Binisalem y Poblense, son los dos nuevos ascendidos a la III División, y hay deseos de constatar cual de los dos ha formado mejor conjunto para esta temporada. Existen verdaderos deseos de ver jugar al Binisalem y máxime enfrentarlo con el Poblense, para así aquilatar las fuerzas de ambos once.

Después de la derrota sufrida por el Poblense en Son Canals, el equipo para seguir con el calor y el apoyo de la afición, debe vencer en el encuentro de esta tarde, vencer y convencer, demostrar que se puede seguir teniendo confianza con ellos, que el Poblense tiene asegurada la permanencia en categoría nacional, sin sustos, sin temores. Los jugadores azulgranas, tienen necesidad de brindar a la hinchada, una victoria clara y rotunda.

Y el Binisalem, con los resultados que ha obtenido en el presente campeonato, vendrá dispuesto a sacar algún punto de «Sa Fortalessa», sin entrar en otras consideraciones, creemos que tiene cierta necesidad de ello, y pondrá todas sus fuerzas en obtenerlo.

Por si los aficionados para el partido de esta tarde fueran pocos, queremos consignar en este comentario, que sin que haya nada oficial, pero circular con notable insistencia, una noticia entre los aficionados, se dice y se asegura que Serra el gran interior izquierdo del Juvenil, va a debutar esta tarde en las filas del Poblense.

Al preguntar a personas allegadas al Club, ni han confirmado ni han desmentido este rumor, ¿Que hay de cierto? hasta que veamos al once azulgrana en el terreno de juego no lo sabremos.

Lo cierto es que Serra, puede ser un gran refuerzo para el Poblense el historial deportivo de este muchacho es brillante y prometedor, ha sido el interior titular de la Selección Juvenil de Baleares, y en ella ha tenido grandes actuaciones. Y en la delantera del Juvenil Poblense, junto a Mir y Comas, ha logrado tardes de gran gloria.

Un comentario, un rumor, ¿Será verdad?

# Gran expectación en Manacor ante el encuentro con el «Menorca»

## Los menorquines son esperados con ilusión e inquietud

(De nuestro corresponsal...)  
**MANACOR**  
El anuncio del partido a disputar esta tarde por el Manacor y el Menorca, ha despertado un interés considerable en los medios futbolísticos locales y comarcales. El equipo menorquin parece ser se ha erigido en uno de los galillos del grupo, y su presencia en nuestra ciudad, siguiendo inmediatamente a la del Atlético Baleares, es considerada como una buena

ocasión para calibrar la valía auténtica de los locales.

En el club rojiblanco reina ilusión e inquietud por partes iguales ante este partido. Ilusiona enfrentar al Manacor a equipos de suficiente potencia, a fin de que vaya bregándose y preparándose para la dura lucha que le espera en la Liga. Pero el Menorca llega en un momento difícil, ya que la enfermedad de Jofre y la expulsión de Jiménez no han podido ser cubiertas con comodidad.

Ya se sabe que se fichó a Tomás. Este, al parecer, se halla muy desentrenado y se duda mucho esté en condiciones de alinearse. Hasta última hora no se sabrá la alineación definitiva.

Ya se sabe que se fichó a Tomás. Este, al parecer, se halla muy desentrenado y se duda mucho esté en condiciones de alinearse. Hasta última hora no se sabrá la alineación definitiva.

FUTBOL HOY, DOMINGO 11 mañana «ES COLOMERET»  
**MURENSE - SOLEDAD**  
Campeonato III División Nacional de Liga - A las 9'30 PARTIDO JUVENIL

**CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES MANACOR**  
Hoy, domingo - A las 3 tarde:  
Partido Telonero juveniles  
A las 4'30 - Interesante partido III División Nacional  
**MENORCA - C.D. MANACOR**  
JORNADA ECONOMICA pro fichero de nuevos elementos

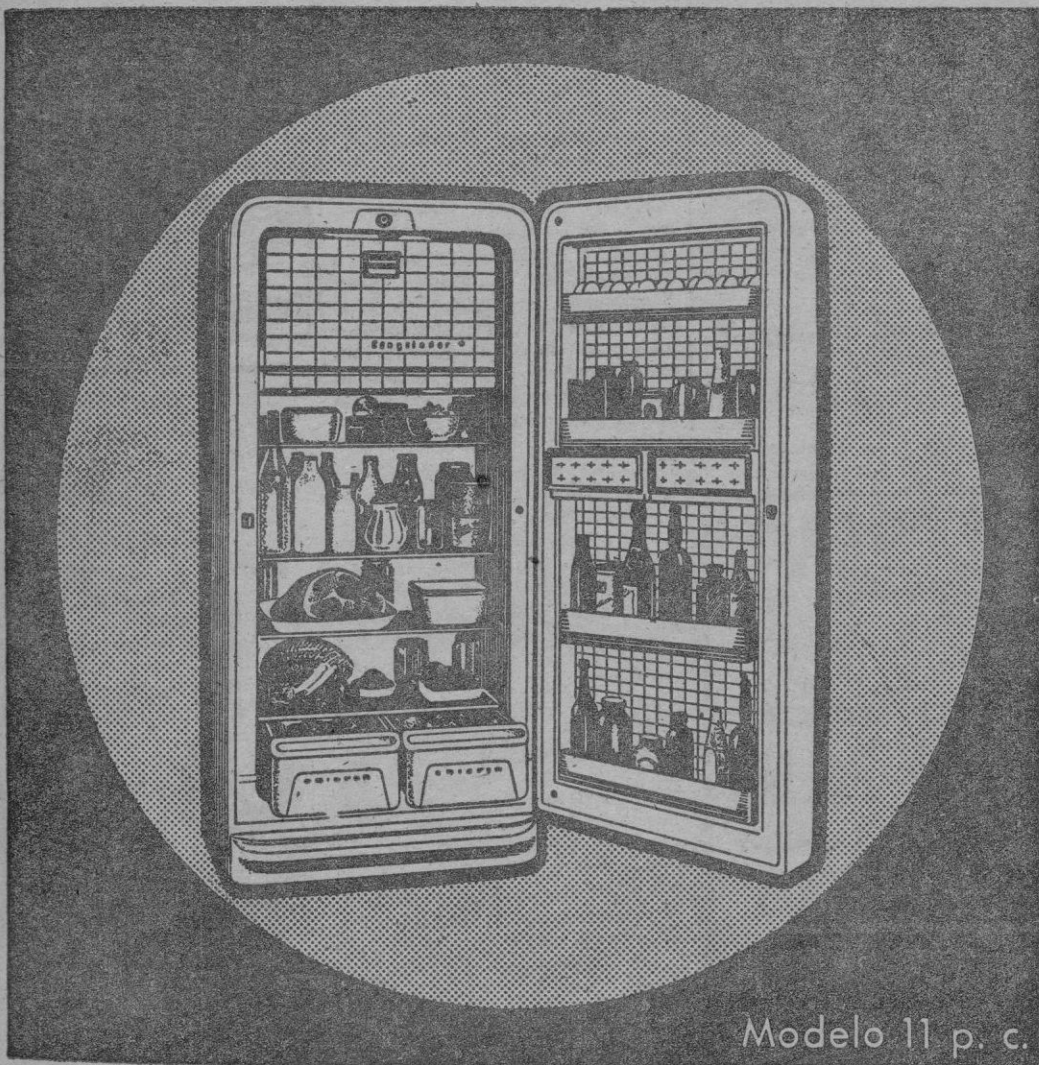
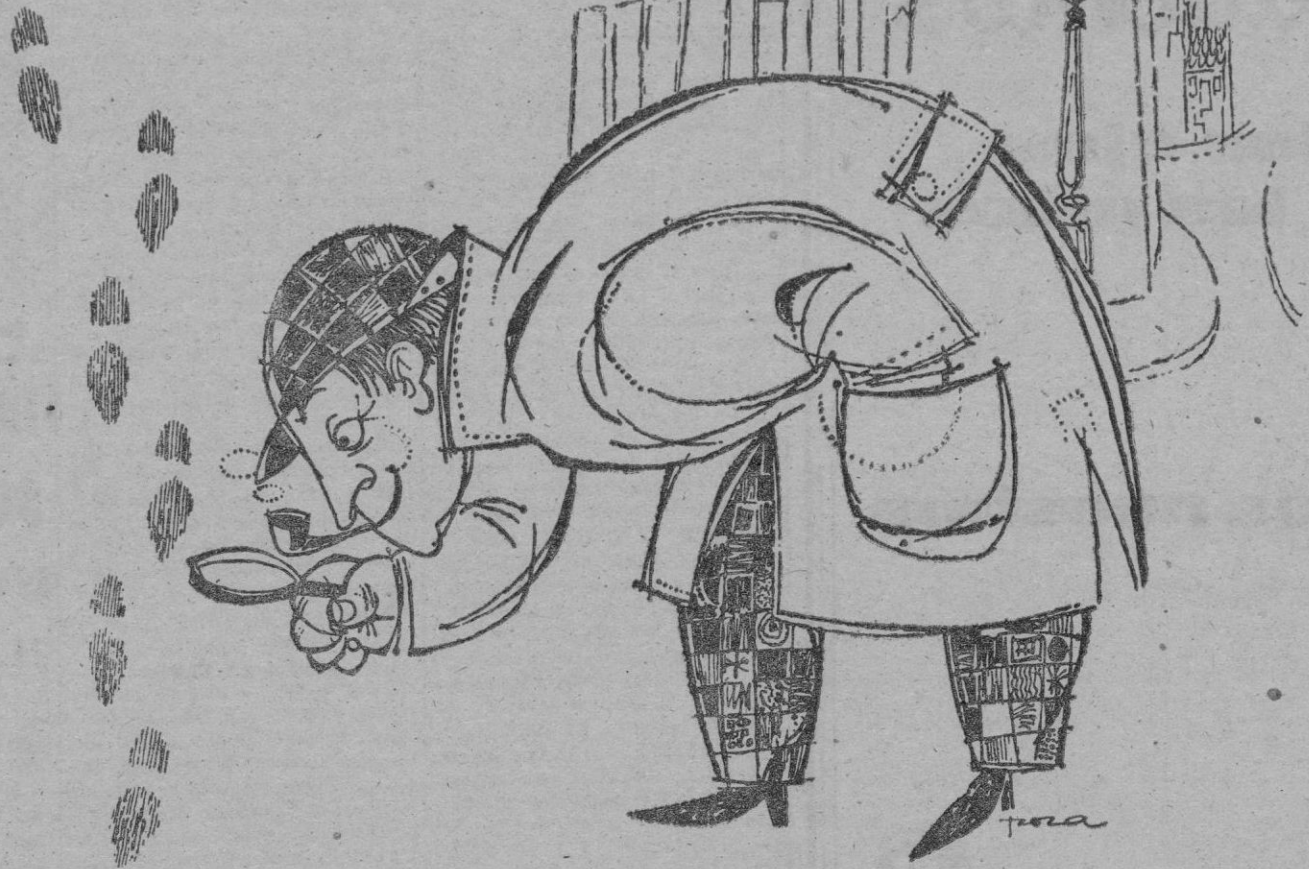
**Campo «LUIS SITJAR» Hoy domingo**  
Partido preliminar campeonato Juveniles **ALARO - MALLORCA**  
A las 7'15 - Campeonato Nacional de Liga II DIVISION

**REAL MURCIA - MALLORCA**  
NOTA PARA LOS SOCIOS: Para este partido deberán presentar el pase del mes de Septiembre.  
VENTA DE ENTRADAS: Bar Güell, Bar Lisboa, Café Triquet, Café Argentino, Bar Instituto, Granja Oliver, Bar Olimpia y Bar Margarita.  
HABRÁ SERVICIO de autobuses desde la Plaza Olivar y Progreso

**MAS CREMA DE CAFE CON... ITALCREM**  
Sindicato, 101 - Tel. 21303 - Palma

ANTES DE COMPRAR SU NUEVO REFRIGERADOR

**descubra Vd...**



Modelo 11 p. c.

- que la marca KELVINATOR al introducir en España los **ULTIMOS MODELOS AMERICANOS** ha puesto por primera vez de manifiesto los adelantos que en los últimos años se han producido en el diseño, acabado y funcionamiento de refrigeradores.
- que al adquirir un refrigerador KELVINATOR asegura Vd. más su inversión por ser los **UNICOS** frigoríficos de compresor que le ofrecen **CINCO AÑOS DE GARANTIA**
- que puede comprar un refrigerador **PORTADOR DE LA MARCA AMERICANA KELVINATOR** y que la marca más antigua y difundida del mundo va acompañada del control de calidad más riguroso.

Sus descubrimientos harán que el suyo se sume a los 40 millones de hogares repartidos en todo el mundo que disfrutan de un servicio de refrigeración perfecto.

con un frigorífico  
KELVINATOR

VEA ANTES UN

**Kelvinator**

DISTRIBUIDORES EN BALEARES:

**CASA BUADES**

ANTONIO BUADES, FERRER S.A.


AV. A. ROSSELLO, 82 Y PZA. PIOXII

**Casa José Buades**

PLAZA ROSARIO, 1

# Cuidemos los ojos de los niños

...y los nuestros



DOS OJOS PARA TODA LA VIDA

## Los temporales han causado grandes daños materiales en Binisalem

**BINISALEM** (De nuestro corresponsal Jaime MARTÍ G.). — Los recientes temporales de lluvia han causado un grave daño en la economía local. Aparte de lo que han supuesto en sí los aguaceros, estos han venido a veces acompañados de un fuerte viento que han destruido los tejados de algunas casas con el consiguiente transtorno. Pero hay más. Dinos en nuestro anterior comentario la noticia de que la vendimia había empezado, pero por espacio de muchas jornadas ha tenido que suspenderse lo cual ha ocasionado grandes pérdidas materiales además de hacer el fruto de más ínfima calidad lo que a la larga puede repercutir en el sabor del vino que como es sabido tan gran renombre tiene en Binisalem.

No nos queda sino lamentar tan lamentable pérdida de los agricultores y que otro año sea más propicio la cosecha.

**FUTBOL JUVENIL**  
Mientras el primer equipo local se desplaza a La Puebla para contener con aquel once, nuestros juveniles recibirán en Ca'n Fetis al juvenil Poblense. Este encuentro ha despertado mucho interés ya que el Sr. Planas ha logrado formar un excelente conjunto que demostró en el telonero del pasado domingo sabérselas todas y estar en admirable forma física y de juego.

**NOTA HISTORICA** (Continuación). — Es tradición según Amengual, que junto al famoso árbol, los venerables jurados de Rubinas tenían su reunión cuando en la tarde del 13 de abril de 1541, tres hombres de Manacor a caballo, enviados por Simón Ballester, les intimaron a que se unieran a ellos con todos los hombres armados del pueblo. Rubinas había jurado neutralidad en la lucha de forenses y ciudadanos, Simón Ballester había entrado a saco en la primera calle de la población, y con más de mil hombres estaba acampado en las afueras. Era entonces Jurado en Cap. Mateo Osonas el cual se opuso a los enviados de Simón Ballester diciendo "Rubinas es neutral". (Continuará).

**ESPECTACULOS**  
Cine Visamar: Junto a otra interesante producción, presenta hoy a las 5 tarde y 9 noche el gran estreno "Intriga extranjera" con Robert Mitchum.

**HOY POSTULACION DE AUXILIO SOCIAL**

Lea «BALEARES»



**ACADEMIA GAMUNDI**  
Centro de Estudios Práctico - Mercantiles (Ambos sexos)

La mejor preparación en 1.ª ENSEÑANZA, INGRESO A BACHILLER, BACHILLERATO ELEMENTAL, IDIOMAS, CONTABILIDAD, TAQUIGRAFIA, MECANOGRAFIA, CALCULO MERCANTIL, CORRESPONDENCIA COMERCIAL, REFORMA DE LETRA, etc. etc.

Calle San Miguel n.º 141  
Teléfono 22148

## La televisión en Mahón

**MAHON** (De nuestro corresponsal Mateo MORAGUES). — Desde que, hace poco más de un año, fue instalado en Mahón el primer aparato receptor de Televisión, estos se han ido multiplicando de tal manera, que hoy son ya varias decenas los que se han montado en nuestra ciudad. El representante en esta isla de la Casa "Philips" ha tenido siempre con el corresponsal de este periódico, un sinnúmero de atenciones, reservándole siempre un lugar de preferencia para que pudiéramos contemplar cómodamente cualquier acto de importancia que fuera televisado. Hace pocos días fuimos invitados para presenciar la retransmisión del partido que se jugaba en Barcelona entre el club de dicho nombre y el C.D.N.A. de Bulgaria, válido para la Copa de Europa, en fase de eliminatoria. Gracias a esta amable invitación de don Juan Estrada, nos fue posible seguir en sus menores detalles, las incidencias de este interesantísimo partido, que fue ganado —como saben nuestros lectores— por el equipo catalán por 6 tantos a 2. Casi todos los aparatos instalados en Mahón tuvieron una nutrida clientela y pueden contarse por centenares los que presenciaron el partido. No cabe duda que este gran adelanto de la ciencia moderna, nos permitirá asistir "de visu" a muchos actos de los que nos veríamos privados si careciera Mahón de receptores de Televisión. Mucho agradeceremos a don Juan Estrada, las amabilidades tenidas para con este diario en la persona de este modesto corresponsal.

**AGUACEROS**  
Después de una larga temporada de sequía, durante la cual no había caído sobre nuestra ciudad ni una sola gota de agua, por fin llegaron las lluvias. Hace unos días, amaneció el cielo totalmente encapotado y, cerca del medio día empezaron a caer las primeras gotas que en las primeras horas de la tarde se convirtieron en torrenciales aguaceros que dejaron las calles de Mahón limpias y relucientes como hace tiempo no las habíamos visto. Al atardecer se repitieron las lluvias en igual forma y, según noticias, llegaron a recogerse en Mahón y su término, unos sesenta litros por metro cuadrado. Si bien estas aguas no

podieron ser aprovechadas para llenar las cisternas —vacías casi todas— por lo menos sirvieron para dar una buena limpieza a los tejados, barriendo la porquería acumulada en ellos durante este caluroso verano.

### SUSPENSIÓN DE LOS VIAJES AEREOS

Desde el pasado lunes, los viajes aéreos han sufrido innumerables perturbaciones por causa de las condiciones atmosféricas adversas. Upos días se han suspendido el vuelo de los aviones de Barcelona y Palma y otros han tenido que ser prestados con retraso o aplazados para el día siguiente. Estamos —a la hora de redactar esta crónica— a mitad de semana y todavía se están realizando vuelos retrasados.

Si no se procede a un arreglo considerable del aeropuerto de San Luis, frecuentemente nos veremos sujetos a estas variaciones en el horario de los aviones por las causas antes indicadas. Para que pudieran prestarse los servicios con normalidad, haría falta que se construyera una pista que formara cruz con la actual, puesto que ahora solo se puede aterrizar en dos direcciones (de Norte a Sur o viceversa), pues en caso de vientos cruzados de alguna intensidad, se ha de proceder a cerrar el campo.

### SE VA LA FERIA

Después de un mes de alegrar con su presencia el magnífico Paseo de la Explanada, han sido desmontadas las casetas de FERIA que se instalaron con motivo de las fiestas patronales de Mahón. Ha cesado ya el bullicio que se arrojaba en el paseo, originado, por las notas de la música del tío vivo, por las voces estridentes de los polichinelas, por el incessante batir de los mandos de los futbolines, por los continuos disparos de las casetas de tiro y por las voces de los vendedores ambulantes. También ha desaparecido el olor, acre y fuerte, de las chucherías. Ha renacido la calma en la Explanada y ha vuelto también la penumbra en aquellos lugares que, por unos días estuvieron radiantes de luz y alegría.

### ARREGLO DE LOS BANCOS PUBLICOS

Celebramos muy de veras que se haya procedido al arreglo de los bancos de la Plaza del Bastión y Paseo de la Explanada que tan deteriorados se hallaban.

**PERITOS INDUSTRIALES**  
(Mecánico, Eléctrico, Químico y Textil)  
PREPARACION COMPLETA INGRESO (Madurez y Selectivo)  
CLASES A CARGO DE PROFESORES LICENCIADOS (Exámenes en Barcelona)  
Informes: Soler, 45 pral. 1.ª - Teléf. 25146

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Hoy domingo 4 de Octubre-Tarde a las 4 y media


### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS



6 Seleccionados Toros 6  
3 BRAVISIMOS TOROS 3  
de Don Manuel Arranz Sánchez  
3 HERMOSOS TOROS 3  
de los Sres. Herederos del Excmo. Sr. Conde de Ruseñada

**RAFAEL ORTEGA DAMASO GOMEZ MARCOS DE CELIS**

LOCALIDADES DESDE 35 PTAS.  
Abierto el despacho de localidades en las taquillas de la empresa en Teatro Lírico y Bar Rosales.



**SIEMENS ESPAÑA**

**MOTORES ELECTRICOS**

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S. A.

## Intensas lluvias han caído sobre la comarca poblense

### Normas urbanas para el tráfico

(De nuestro corresponsal ALEX). — De una forma insistente, durante más de una quincena, han caído sobre la comarca de La Puebla, fuertes aguaceros, el promedio ha salido a más de tormenta diaria, y con puntualidad cronométrica, cada mediodía, descargaba una fuerte lluvia. El pasado viernes, fué el primer día, en que se vio lucir el sol durante todo el día, y muchas personas, observaron, con cristales ahumados y otros artificios, el eclipse de sol. Parece que el tiempo lluvioso ha pasado y mejorarán las condiciones climatológicas.

Estas fuertes y continuas lluvias, han producido notables daños a las cosechas de patata, cacahuetes y maíz, especialmente a las sementeras de patatas, cuya producción, se supone en gran parte perdida, las aguas encharcadas, provocan la putrefacción del tubérculo. Una cosecha que se presentaba espléndida puede decirse que será nula.

En las zonas bajas de La Albufera, los terrenos encharcados son numerosos, gran número de acequias, de las que existe un laberinto, han inundado las parcelas vecinas. El torrente de San Miguel, amenazaba con salirse de madre si el régimen lluvioso hubiera continuado, entonces los daños hubieran sido mucho más cuantiosos.

Hasta que no se halle una solución al eterno y agobiante problema del Torrente de San Miguel, todas las tierras bajas del término poblense, cada año, sufrirán el castigo de las inundaciones.

Y a ese viejo problema, tan vital y tan poblense, o no lo pueden resolver o no quieren.

### NORMAS PARA EL TRAFICO

En breve serán colocadas en cada una de las diferentes entradas a la villa, unos discos de velocidad limitada, el límite establecido será de 15 kms. por hora en toda la población, y se tomarán severas medidas contra los infractores de esta disposición. Se está procediendo, y en algunos tramos ya está listo, el pintado de señal de prohibición estacionamiento en las aceras que circundan la Plaza Mayor. En los bordillos de las calles Mayor, Mercado y Plaza, ya existen las reglamentarias franjas blancas y encarnadas.

Está en estudio, por la Comisión correspondiente, el establecer calles de una sola dirección para la circulación rodada; una vez se hayan acordado las oportunas normas, se colocarán los discos correspondientes.

Se establecerá, a determinadas horas del atardecer, cuando la circulación es más intensa, y en las esquinas de mayor aglomeración, un adecuado paso para peatones.

**EXCURSION**  
El pasado día 27 de Septiembre, la sociedad La Jefa Artística, realizó una interesante excursión a San Telmo, con paso por Palma, Paguera, Puerto Andraitx, y otras importantes playas de moda y centros de interés turístico que se hallan en el itinerario. La concurrencia de socios, fué numerosa.

**NATALICIOS**  
El pasado día 22, el hogar de don Juan Cantallops Socias, comerciante en productos agrícolas, se vio alegrado con el nacimiento de un precioso niño, al que se le impuso el nombre de Juan.



**Casa Codina**  
TUBOS Y MANGUERAS (J. BORNE)



espérame...

tomando un

**GEN-KIN**  
EL APERITIVO DE LA JUVENTUD

**BAR «SA COVA»**  
RESTAURANTE

**MENU GASTRONOMICO**  
70 ptas. vino e impuestos incluidos  
GRAN SERVICIO A LA CARTA  
Especialidad en mariscos y Pollo AST





# LA MUJER EN Baleares



## Cinco mil años del vestido



Vestidos en la Viena de 1850.

### El algodón ha hecho destilar en Viena una singular cabalgata histórica

**V**IENA.— Es la historia misma que desfila. Porque el algodón está, desde hace milenios, tan unido a la humanidad, que a través de su servicio fiel siglo tras siglo, su evocación significa convertirse en cabalgata histórica. Y esto es lo que ha ocurrido en Viena, donde con motivo de la asamblea general de la "Federación Internacional Algodonera", durante los días 21 a 26 de septiembre, se ha celebrado un originalísimo desfile de modelos. No un desfile al estilo clásico, de presentación de novedades, de expresión de la inteligencia-creadora y la habilidad artesana de la Alta Costura, sino un desfile que se inició con un vestido femenino de la India, de 3.000 años antes de Jesucristo y terminó con las últimas y audaces —y hasta ahora discutidas— creaciones de los modistos para la temporada que se inicia.

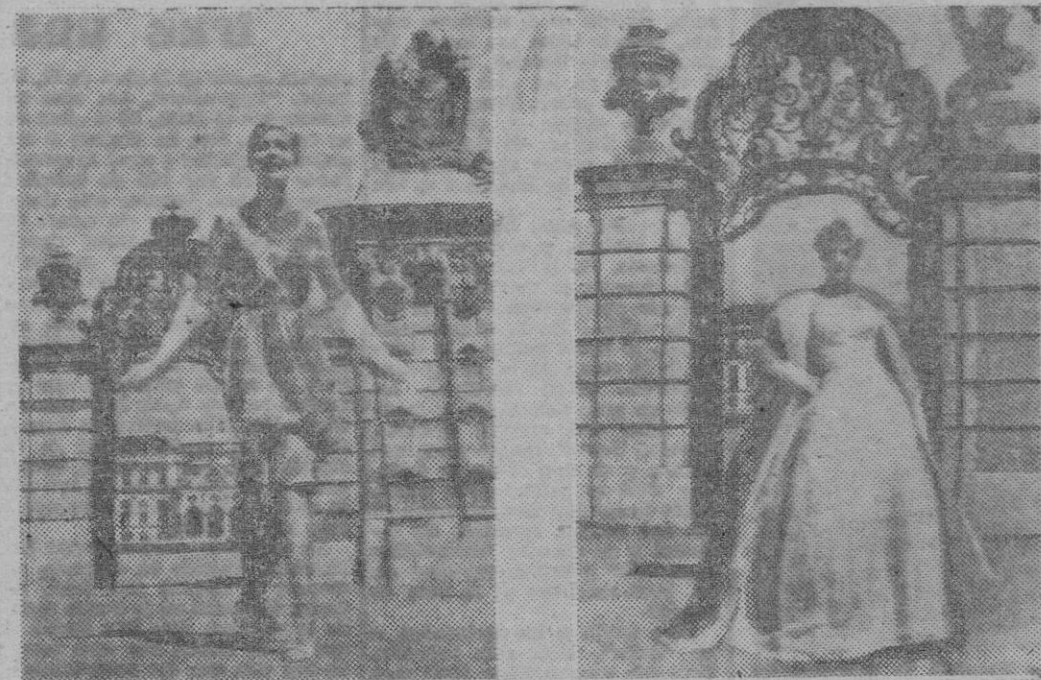
"El algodón a través de 5.000 años" era el título del desfile. Pocas fibras pueden aportar, en plena lozanía, una tan dilatada hoja de servicios al hombre y realizar esa revisión histórica de la indumentaria. El éxito, como es natural, fue extraordinario.

#### EN EL MAS BELLO EDIFICIO BARROCO DE VIENA

El desfile tuvo por marco el "Museum fur Volkerkunde", el más bello edificio barroco de Viena. Museos, institutos, estudiosos y modistas de todo el mundo colaboraron en la singular manifestación, ya que los vestidos presentados de épocas lejanas —las más lejanas, naturalmente— eran reproducciones exactas, en calidad de tejidos y línea, así como en la esmerada selección de los detalles, de aquellos que se utilizaron en las civilizaciones antiguas que cultivaron, hilaron y tejieron el algodón. La presentación, que tuvo tanto de manifestación social maravillosa, como de esfuerzo de erudito, iba acompañada de la música auténtica de cada época representada en el desfile. La historia misma, como decíamos al principio, era la que destilaba por las pasarelas instaladas en el "Museum" vienés.

#### INDIA, EGIPTO, AMERICA PREHISPANICA

El primer vestido presentado fue un sari que representaba la civilización India de hace 5.000 años. Fue en las ruinas de Mohenjo Daro, un pueblo de la India, que un fragmento de algodón, posiblemente el más antiguo del mundo, fue hallado. Su época,



Modelos de última hora presentados por la alta costura vienesa.

los 3.000 años antes de Jesucristo. Este hallazgo ha permitido el título al desfile: "El algodón a través de 5.000 años" y dio a la India el honor de abrir, bajo los focos ardientes de cincuenta siglos después, la cabalgata de la historia.

Entre otros vestidos de la antigüedad, llamó la atención un modelo egipcio, con dibujos pintados directamente sobre la tela, siguiendo el clásico patrón de aquella civilización en el año 500 antes de Jesucristo.

Del Museo Nacional de Arqueología y Antropología de Lima, llegaron dos vestidos colorados de la civilización prehispánica. El arte de usar el algodón está en la más remota historia peruana. De América, también, del Museo de México, fueron presentados seis espectaculares vestidos de la época prehispánica.

#### DE ESPAÑA AL "NEW LOOK" DE DIOR

España estuvo representada por estilos de influencia árabe del siglo XV. Influencia que se extendió a toda Europa a través de una de las más importantes industrias del algodón de entonces, instalada en Granada.

También Persia, Japón, Indonesia e Indochina estuvieron presentes. Y los estilos del pasado, el siglo XVIII inglés, con indianas y muselinas impertadas de la India. Y el tiempo de Luis XIV y el del Imperio... Hasta la "Belle Époque" y la revolución en la indumentaria de los años 20.

El último plato fuerte del desfile fue la selección de los modelos "New Look", con los que Christian Dior, en 1947, dio nuevas perspectivas a la elegancia femenina y abrió de nuevo al algodón las puertas de la Alta Costura, de la que nunca, en 5.000 años había estado ausente. Y con los modelos de hoy, húmedos aún del aliento que los creó, se cerró en Viena el extraordinario desfile. "La moda ha redescubierto el algodón", decía un comentarista, "después de cincuenta siglos de historia".



El algodón fue utilizado en el año 500 (a. de C.) para servir una de las modas más decisivas e influyentes, la túnica griega.

## Lenceria Balear

ULTIMAS CREACIONES EN  
GENEROS DE PUNTO - ANTE  
PIEL - LENCERIA

Modelos Exclusivos

## GABY COUTURE DESFILE DE MODAS

Jovellanos, 6-8

Presentará su colección de  
OTONO e INVIERNO

HOTEL FORMENTOR - Martes 6 de Octubre

Cena de Gala y Desfile de Modas a las 9'30PM

HOTEL FENIX - Miércoles, 7 de Octubre

Cocktails y Desfile de Modas a las 7 PM

CLUB NAUTICO - Sábado 10 de Octubre

Cena de Gala y Desfile de Modas a las 10 PM

## AHORA...

Después de la playa, una rápida y eficaz cura para su epidermis reseca sugiere y recomienda

## ELENA RUBINSTEIN

cuya delegada Mlle. Olva, le informará o aplicará el inigualado SKIN LIFE en

## PERFUMERIA INGLESA

CONSULTORIO GRATUITO

Desde el próximo lunes día 5 hasta el sábado día 10 inclusive. Según costumbre, para tratamientos rogamos reserva de hora



T. 11770

#### HERMOSO BUSTO

Alto, joven, desarrollado  
PILDORAS  
CIRCASIANAS  
Beneficiosas para la salud. Farmacias 15'50 pts. fr. Por correo M. Pous Aptdo. 481, Barcelona, las recibirá reservadamente. (C. S. 315).



Contra DOLORES REUMATICOS Y MUSCULARES

## MIGANTINA

EN TUBOS DE 20 TABLETAS Y EN SOBRES DE 2

